

**SPEZIAL**

*Eintracht Saisonstart*

braunschweig

# report

Ausgabe August

33. Jahrgang · monatlich

Jetzt einen Termin sichern für Ihre Gartenhilfe



Baumschnitt, Hecken- u. Strauchschnitt, Rasenmähen, Düngen und vieles mehr

**DER GRÜNE DAUMEN**

Tel. 0162 9838250 / 05354 7319926

Mit großem **Spieler-Poster** und **Spielplan**

Telefon 05 31/38 00 0-0 • [www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de) • 2. August 2019



Lockerer Aufgalopp beim Training. Eintrachts Spieler laufen sich warm für eine starke Saison 2019/2020

Foto: Matthias Schumacher



WASCHALON  
*Wäsche frisch*  
erfrischend saubere Wäsche

Öffnungszeiten:  
täglich von  
6:00 bis 23:00 Uhr

Bültenweg 80 /  
Ecke Göttingstraße · BS

[www.waschefrisch.de](http://www.waschefrisch.de)

NEUWAGEN  
BILLIGER **-40%**



**F. AUTOGALERIE FÖDISCH**  
[www.auto-foedisch.de](http://www.auto-foedisch.de)

**2x in Salzgitter-Lebenstedt**  
Leibnizstraße 17 (Nähe Eissporthalle)  
+ Peiner Straße 108  
Telefon 0 53 41/50 005



# WeinSommer

[Rheinland-Pfalz]  
Deutschlands Weinland Nr. 1

Do 16-24 Uhr  
Fr 14-24 Uhr  
Sa 14-24 Uhr  
So 12-20 Uhr

Braunschweig  
**22.-25.8.**

Das Weinfest für Genießer auf dem  
**Kohlmarkt**

Mit freundlicher Unterstützung von: Das Weine. Seit 1942.

[www.weinsommer.de](http://www.weinsommer.de)



Eine Initiative des Ministeriums für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz

## KINDERSICHERUNG

Kindersicherungen für die Internetnutzung der eigenen Schützlinge gibt es viele. Allerdings gehen nicht alle Anbieter immer verantwortungsvoll mit den gesammelten Daten um. Salfeld unterliegt als deutscher Anbieter strengen Datenschutzbestimmungen. Neben vielen Konfigurationsmöglichkeiten kann die Kindersicherung auch Zeiten von mehreren Geräten zusammenzählen und Limits verwalten. Unter [www.salfeld.de/kindersicherung](http://www.salfeld.de/kindersicherung) gibt es mehr Infos zur App.



Foto: dji-mk/istock.com/PhotoLibrary



## Verhexter Spielspaß

24 Hexenkarten, zwei Tierwürfel und eine tolle Spielidee: Beim Ausritt auf dem Hexenbesen hat jemand gebummelt und den Abflug verpasst. Wer ist es dieses Mal? Das finden zwei bis vier Spielanfänger ab vier Jahren beim Wahrnehmungsspiel „Hexe, Tier ... wer fehlt denn hier?“ schnell heraus. Infos: [www.amigo-spiele.de](http://www.amigo-spiele.de)

Foto: dji-mk/Robby Bubble/Pressmaster/Shutterstock



# Kinder Kinder

Spielspaß, Geburtstagsfeiern, Ferienparks – alles was kleine Herzen erfreut

Auch Kids stoßen auf einer Party gerne feierlich an – das können sie stilecht etwa mit „Robby Bubble“. Das fruchtig-prickelnde Partygetränk gibt es in verschiedenen Geschmacksrichtungen. Ein großer Spaß und ebenfalls ein Muss auf jeder Kinderparty ist das Basteln. Viele tolle Bastelanleitungen für die Party findet man etwa unter [www.robbly-bubble.de](http://www.robbly-bubble.de).

Beim Ferienpark-Spezialisten Landal GreenParks mit seinen über 85 Anlagen in neun Ländern kommen Tierfreunde auf ihre Kosten. Pferdenarren sollten einen Blick ins Nachbarland Holland werfen: Auf der Ranch des Ferienparks Het Land van Bartje in der Provinz Drenthe dreht sich alles um Ponys. Der Ferienpark selbst umfasst 400 frei stehende Ferienhäuser, ein Hallenschwimmbad mit Kinderplanschbecken sowie Rutschbahn und eine Ponyranch. Infos gibt es unter [www.landal.de](http://www.landal.de).



TIERISCH GUTE FERIEEN



Foto: dji-mk/Sticker Kid

Oft fällt es den Schulkindern schwer, das eigene Hab und Gut von dem des Banknachbarn zu unterscheiden. Helfen können ihnen dabei personalisierte Namensetiketten vom Unternehmen StickerKid. Die personalisierten Bügel- etiketten und Namensaufkleber sind sehr robust und haften, selbst wenn die Brotbox im Geschirrspüler landet.

Cooler Sticker

Lisa Höflich  
Klasse 2a  
Hofstraße 123  
12345

Ich gehe  
Lisa Schmidt  
Tel. 456 789 1  
12345

# Auf dem Weg zum Ernst des Lebens

## Wie Kinder sicher zur Schule kommen



Ein Kind will den Zebrastreifen überqueren.

Foto: ERGO Group

### Bald geht es los: Viele ABC-Schützen fiebern dem ersten Schultag entgegen.

Meistern sie den Schulweg alleine, kann das bereits ab der 1. Klasse ihre Entwicklung und ihr Selbstbewusstsein fördern. Dafür ist natürlich eine ausführliche Vorbereitung Voraussetzung.

### Schulweg gemeinsam planen

Nicht nur für die Kinder selbst, auch für Eltern ist die Einschulung ein großer Schritt. In den ersten Wochen werden viele Mütter oder Väter ihre Kinder noch begleiten, irgendwann können die meisten den Schulweg aber alleine meistern.

„Damit dann nichts passiert, sollten Eltern ihre Kinder frühzeitig daran gewöhnen, sich im Straßenverkehr zu bewegen“, rät Dimitar Gouberkov. „Sie verstehen meist schnell, worauf sie achten müssen.“ Um den Schulweg möglichst sicher zu gestalten, sollten Eltern ihn vorab planen.

Häufig ist der sicherste Weg nicht der schnellste. Auch wenn die Abkürzung noch so verlockend ist: „Eltern sollten möglichst viele gesicherte Übergänge wie Ampeln, Fußgängerbrücken und Zebrastreifen einbauen sowie viel befahrene und unübersichtliche Kreuzungen vermeiden“, rät der ERGO Experte.

Am besten lernen die Kleinen, wo Gefahren lauern, wenn sie von Anfang an bei der Planung dabei sind. Steht der Schulweg, am

besten mehrmals mit dem Kind abgehen. „Lassen sich Eltern auch mal von den Kindern ‚führen‘, kann der Nachwuchs das Gelernte gleich anwenden und damit vertiefen“.

Übrigens: Gehören Bus oder Bahn zum Schulweg, sollten Eltern auch dies besprechen und üben.

### Mit Vorsicht sicher durch den Straßenverkehr

Die Basis für einen sicheren Schulweg ist das Wissen über Verkehrsregeln und Verkehrszeichen. „Mit Eselsbrücken und Merksätzen wie ‚Bei Rot bleibe stehen, bei Grün darfst du gehen‘, merken sich Kinder die wichtigsten Grundregeln einfacher und verinnerlichen sie schneller“, so der Unfallexperte.

Wichtig ist auch, dass Eltern viel Zeit für den Schulweg einplanen. Denn Zeitdruck führt schnell zu Unachtsamkeit – das Unfallrisiko steigt. Bestreiten die Kinder gemeinsam mit Mitschülern den Weg, erhöht das die Sicherheit.

Vor allem im Herbst und Winter sowie an Tagen mit schlechter Sicht sollten Eltern zusätzlich darauf achten, dass die Kleinen helle Kleidung und Reflektoren – häufig bereits am Schulranzen – tragen. Grundsätzlich ist es wichtig, viel zu erklären: „Dazu gehört beispielsweise auch, trotz Ampel oder Zebrastreifen immer vorsichtig zu sein und sich keine Erwachsenen oder Kinder zum Vorbild nehmen, die bei Rot gehen“.

### Hin und zurück richtig abgesichert

Grundsätzlich sind Kinder auf dem Weg in die Schule und zurück über die gesetzliche Unfallversicherung versichert. Wie der Nachwuchs den Schulweg bestreitet, spielt dabei keine Rolle.

Wichtig zu wissen: „Es ist nur der direkte beziehungsweise der sichere Schulweg – den die Eltern mit ihren Kindern geübt haben – versichert“, weiß der ERGO Experte. Machen die Kinder einen Abstecher zu einem Freund oder gehen anschließend direkt zum Fußballtraining, erlischt der Versicherungsschutz.

Aber: Übersieht ein Kind seine Bushaltestelle und verletzt sich anschließend beim nach Hause laufen, springt die gesetzliche Unfallversicherung ein. Denn das Bundessozialgericht befand, dass es alterstypisch für ein Kind sei, die Haltestelle zu verpassen, und beurteilte einen Unfall, der daraufhin stattfand, als Wegeunfall (Az. B 2 U 29/06 R).

Auch wenn Eltern auf dem Weg zur Arbeit einen Umweg machen, um ihre Kinder zur Schule zu bringen, gilt der Schutz der gesetzlichen Unfallversicherung. Beim kurzen Umweg über den Eisladen aber schon wieder nicht.

Um auf Nummer sicher zu gehen, können Eltern für ihren Nachwuchs eine private Unfallversicherung abschließen.

## Inhalt

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Veranstaltungen             | 4 - 5   |
| Sommer · Sonne · Ferienzeit | 6 - 10  |
| Volksfest Watenbüttel       | 10      |
| Volksfest Broitzem          | 11      |
| Aktuelles                   | 12 - 14 |
| Eintracht                   | 15 - 19 |
| Haus & Garten, Wohnen       | 20 - 21 |
| Aus- & Weiterbildung        | 22      |
| Stellenmarkt                | 23      |
| Kleinanzeigen               | 24      |
| Rätsel                      | 25 - 26 |
| Rezepte                     | 27      |
| Reisetipps                  | 28 - 29 |
| Polizei                     | 30      |

### Kostenlose Blinkis für mehr Sicherheit im Straßenverkehr

Augenoptiker Fielmann startet erneut die Blinki-Verkehrssicherheitsaktion und stattet Schulanfängerinnen und Schulanfänger in Niedersachsen mit Sicherheitsreflektoren aus. Lehrerinnen und Lehrer können die Reflektoren in Eulenform kostenlos unter [www.fielmann.de/blinki](http://www.fielmann.de/blinki) bestellen.



Die Reflektoren in Eulenform werden an der Jacke oder am Ranzen befestigt.

Foto: Fielmann

# VERANSTALTUNGEN AUGUST 2019

## Freitag, 2. August 2019

**20:30 Uhr** Fledermausexkursion um die Riddagshäuser Teiche, Naturerlebniszentrum Haus Entenfang

## Samstag, 3. August 2019

**10:00 Uhr** Rosenfest, Wolfenbüttel, Lange Herzogstraße

**15:00 Uhr** Familiensamstag, Schlossmuseum BS

**20:00 Uhr** Claus Tepper im Mokkabär, Kulturcafé MokkaBär



## Sonntag, 4. August 2019

**11:00 Uhr** Waldkrimi – Familiensonntag, Waldforum Riddagshausen

**14:00 Uhr** Campus-Café im Kulturpunkt West

**15:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

## Montag, 5. August 2019

**19:00 Uhr** Dok: "Die Wiese - Ein Paradies nebenan", Universum Filmtheater

## Dienstag, 6. August 2019

**11:00 Uhr** Die Geschichtsdetektive ermitteln – Führung für Kinder, Schlossmuseum BS

**15:30 Uhr** Aquarellmalkurs, Ambet

## Mittwoch, 7. August 2019

**20:00 Uhr** Sascha Grammels neues Live-Programm ist "Fast Fertig!", Volkswagen Halle BS

**21:00 Uhr** Sommerorgel, Emmauskirche, Muldeweg

## Donnerstag, 8. August 2019

**14:00 Uhr** Campus-Café im Kulturpunkt West

**18:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

**19:00 Uhr** IBR-Vortrag, Dr. Angela Klein, TU Braunschweig

**20:00 Uhr** Sommerkino Braunschweig - City of God (2002), Kunstverein Braunschweig

## Freitag, 9. August 2019

**19:00 Uhr** Braunschweiger Bierführung, Touristinfo, Kleine Burg 14

**19:00 Uhr** Salsa on the beach, Okercabana

**19:30 Uhr** BBG-Open-Air-Nights, Schulgarten, Doweeseeweg 2

## Samstag, 10. August 2019

**09:00 Uhr** Sommerlochfestival CSD Braunschweig, Schlossplatz

**15:30 Uhr** walking on cars bei „stars @ ndr2 – live in Wolfenbüttel 2019, Campus Ostfalia, WF (Einlass 15 Uhr)

**17:00 Uhr** Lammer Open-Air Konzert, Sportplatz BS (Einlass 16 Uhr)

**19:30 Uhr** "12 mal Braunschweig" – Mascherode, Vor der Mascheroder Dorfkirche

**19:30 Uhr** BBG-Open-Air-Nights, Schulgarten, Doweeseeweg 2

## Sonntag, 11. August 2019

**10:00 Uhr** Frühstück, Magni-Kirche

**14:00 Uhr** Campus-Café im Kulturpunkt West

**15:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

**15:00 Uhr** Kaffeetrinken BBG-Open-Air-Nights, Schulgarten, Doweeseeweg 2

**16:30 Uhr** Annette-Josefine Fischer: Das Herrenhaus am Elm, Kulturpunkt West

## Montag, 12. August 2019

**16:15 Uhr** Sport-Event-Tage 2019, Hans-Würtz-Schule, Kruppstraße 24a BS

## Dienstag, 13. August 2019

**15:00 Uhr** „Bingo“, Ambel Begegnungsstätte, Kleiner Saal

Anzeige

## Kunsthandwerker-Markt

### Rittergut Lucklum

Die jahrhundertealte Gutsanlage in Lucklum mit ihrem Herrenhaus, der Kirche, den landwirtschaftlichen Gebäuden und Ställen sowie dem Landschaftspark bildet heute ein historisch bedeutsames Ensemble.

In diesem wunderschönen Ambiente des verwunschenen und von kristallklarem Bach durchflossenen Innenhofs findet nach großem Erfolg im letzten Jahr zum zweiten Mal aus der Veranstaltungsreihe arte factum der hochwertige Kunsthandwerkermarkt am Sonntag, dem 4. August 2019, von 11 bis 18 Uhr statt (Eintritt 4 Euro, Kinder frei). Durch gezielte Auswahl von Kunsthandwerkern und Exponaten gelingt es, ein breit gefächertes und abwechslungsreiches Angebot zu präsentieren. Begleitet wird die Veranstaltung mit Live-Musik der Band „back to jazz“ mit swingenden

Standards, Bossa Nova und jazzigen Popsongs. Das Rittergut unterstützt die Veranstaltung mit seinen gastronomischen Angeboten.



Arte factum stellt Kunsthandwerker vor, die neben hoher Qualität auch Außergewöhnliches, Einzigartiges und Originelles zu erschwinglichen Preisen anzubieten haben.

Foto: Veranstalter

## Welche Sachversicherung brauche ich?



Den Versicherungsschutz der Lebenssituation anpassen

**Telefonaktion am 2. August, von 15 bis 17 Uhr**

In einem eng besiedelten Industrieland wie Deutschland entstehen während der auch privaten Alltagshektik rasch teure Missgeschicke. Sachversicherungen schützen in solchen Fällen vor finanzieller Schiefelage.

Hierzu zählen u. a. die Hausrat- und die Wohngebäudeversicherung. Die Hausratversicherung ersetzt Schäden am beweglichen Eigentum, z. B. an Möbeln oder anderen Einrichtungsgegenständen.

Die Wohngebäudeversicherung betrifft Hausbesitzer und umfasst das Gebäude selbst und alles, was innen und außen fest verbaut ist. Ratsam ist es, die Wohngebäudeversicherung mit einer Elementarschadenversicherung zu er-

gänzen.

Die private Haftpflichtversicherung ersetzt Personen-, Sach- oder Vermögensschäden und wehrt unberechtigte Ansprüche Dritter ab. Gerade Familien sollten sich mit der Thematik befassen, um Haftungsfragen abzusichern.

Worin unterscheiden sich Hausrat- und Gebäudeversicherung? Lassen sich Sachversicherungen koppeln, um die Beitragshöhe zu senken?

Diese und andere Fragen beantwortet am 2. August, von 15 bis 17 Uhr, unser Experte am kostenlosen Ratgeber-Telefon:



**Roland Detsch,**  
Versicherungsexperte der HUK-Coburg

Telefon: 0800-0000-920-1

**18:00 Uhr** Lesungen mit Musik "Happy Birthday", Jakob-Kemenate

**Montag, 19. August 2019**

**Mittwoch, 14. August 2019**

**15:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

**15:00 Uhr** "Die spinnen, die Römer!" Einblicke in das Alltagsleben im Römischen Reich, St. Katharinen-Kirche

**Donnerstag, 15. August 2019**

**18:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

**18:30 Uhr** „Feindbilder, ihre Konstruktion und ihre Instrumentalisierung, ein kritischer Blick auf die Rolle der Medien“, VHS, Alte Waage 15

**19:00 Uhr** IBR-Vortrag, Dr. Till Kinzel, TU Braunschweig

**Freitag, 16. August 2019**

**19:00 Uhr** Sommerabend im Café Kreuzgang, St. Ulrichi-Brüdern

**20:00 Uhr** Klaus Doldingers Passport feat. Klaus Doldingers Passport + Support, Schloß Salder, Salzgitter

**Samstag, 17. August 2019**

**12:00 Uhr** Lakeview Festival, Tankumsee GF

**14:00 Uhr** 100 Jahre Hauptschulgarten am Dowesee Café Dowesee, Doweseweg 3

**17:00 Uhr** Schloss-Spektakel, Schloss Richmond, Wolfenbütteler Str. 55

**19:30 Uhr** Burgplatz Open Air 2019: Nabucco, BS

**Sonntag, 18. August 2019**

**14:00 Uhr** Braunschweiger Juden im Dritten Reich, Brunnen am Kohlmarkt

**15:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

**15:00 Uhr** Henker-Tour, Steigenberger Parkhotel BS

**18:00 Uhr** Dok: "Zu jeder Zeit", Universum Filmtheater

**Dienstag, 20. August 2019**

**15:30 Uhr** Aquarellmalkurs, Ambet, Begegnungsstätte

**19:30 Uhr** Burgplatz Open Air | "Nabucco", Burgplatz

**20:00 Uhr** Konzert, Roter Saal

**Mittwoch, 21. August 2019**

**11:00 Uhr** "Die Reise der Eisprinzessin", Staatstheater BS

**15:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

**15:00 Uhr** "Wie das Neue Testament entstand – und wie es sich zum Alten verhält", St. Katharinen-Kirche

**Donnerstag, 22. August 2019**

**11:00 Uhr** "Die Reise der Eisprinzessin", Staatstheater BS

**15:00 Uhr** Quadriger Führung, Schloß Braunschweig

**18:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

**19:00 Uhr** IBR-Vortrag, Die Mauer von Vorurteilen überwinden, Dr. Gerd Biegel, TU Braunschweig

**19:30 Uhr** Nackte Tatsachen, Komödie am Altstadtmarkt

**Freitag, 23. August 2019**

**19:30 Uhr** Nackte Tatsachen, Komödie am Altstadtmarkt

**20:00 Uhr** Max Giesinger, Die Reise – Open Air, Volksbank BraWo Bühne, Madamenweg 93, BS

**20:00 Uhr** Poetry Slam, LOT-Theater

**Samstag, 24. August 2019**

**19:15 Uhr** Bosse, Alles ist Jetzt – Open Air, Volksbank BraWo Bühne, BS

**19:30 Uhr** Nackte Tatsachen, Komödie am Altstadtmarkt

**Sonntag, 25. August 2019**

**10:00 Uhr** „Erntezeit“ Tausch- und Verschenkenmarkt, Ambet, Saal der Begegnungsstätte

**10:00 Uhr** Infotag bei Teutloff, BS, Frankfurter Straße 254

**16:00 Uhr** Nackte Tatsachen, Komödie am Altstadtmarkt

**11:00 Uhr** Ausstellung Eröffnung „Schimmernde Schönheiten“ Städt. Museum Löwenwall

**15:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

**15:00 Uhr** Theodor Fontane, Lesung, Raabe Haus

**19:00 Uhr** Pur, Zwischen den Welten – Open Air Tour, Volksbank BraWo Bühne

**Montag, 26. August 2019**

**19:30 Uhr** Forum Musikschule - Junge Talente musizieren, Augustinum Braunschweig

**Dienstag, 27. August 2019**

**15:00 Uhr** „Bingo“, Ambel Begegnungsstätte, Kleiner Saal

**19:30 Uhr** „Die Welt in der wir leben“, St. Katharinen-Kirche

**19:30 Uhr** „Nackte Tatsachen“, Komödie am Altstadtmarkt

**Mittwoch, 28. August 2019**

**15:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a

**18:30 Uhr** Heilpflanzen-ABC, Waldforum Riddagshausen

**19:30 Uhr** Nackte Tatsachen, Komödie am Altstadtmarkt

**Donnerstag, 29. August 2019**

**11:00 Uhr** "Die Reise der Eisprinzessin", Musiktheater Kinder, Staatstheater Braunschweig - Haus 3

**15:00 Uhr** bskunst, Jahnstr. 8a



**TEUTLOFF**  
Technische Akademie

Besuchen Sie uns!  
**- Infotag -**  
**Sonntag, 25. August 2019**  
von 10:00 - 13:00 Uhr

Frankfurter Straße 254,  
38122 Braunschweig  
Tel.: 0531/ 80905 - 0,  
www.teutloff.de/nordwest

**19:30 Uhr** Nackte Tatsachen, Komödie am Altstadtmarkt

**19:00 Uhr** IBR-Vortrag, Gespräche ins Nichts, Gundolf Algermissen, TU Braunschweig

**Freitag, 30. August 2019**

**19:00 Uhr** Vortrag: 175 Jahre Heinrich Büssing, Kulturpunkt West

**19:30 Uhr** Nackte Tatsachen, Komödie am Altstadtmarkt

**19:30 Uhr** Lesung Andreas Hartmann, Mühlenkirche, Veltenhof

**Samstag, 31. August 2019**

**10:00 Uhr** BBG-Blumenmarkttag, Domplatz

**11:00 Uhr** „Antikriegstag“, Kohlmarkt

**11:30 Uhr** Mittelaltermarkt Gliesmarode, Festwiese + So. 1.9. 11.30 Uhr

**16:00 Uhr** Nackte Tatsachen, Komödie am Altstadtmarkt

**20:00 Uhr** Balfolk mit Saitenwechsel, Braunschweiger Tanz Sport Club, Böcklerstraße 219a

Anzeige



**Sonntag, 11. August 2019**  
**14 Uhr**  
**Sommerfest**

**Sonntag, 25. August 2019**  
**10 Uhr**  
**Flohmarkt**

Wir beraten Sie gern.  
Mo.-Do. 8-12 Uhr - 13-17 Uhr  
Fr. 8-15 Uhr - Sa. & So. nach Vereinbarung  
Partner aller Pflegekassen & Sozialämter - Sichte - Am Kamp 13 - Tel. 05305/9109-0

**SCHÖNE EINZEL- & DOPPELZIMMER**

Das Hospiz Am Hohen Tore Braunschweig lädt ein zum

**Sommerfest**

24. August 2019 ab 15.00 Uhr  
Broitzemer Straße 244  
38118 Braunschweig

Hospiz  
Am Hohen Tore  
Braunschweig

Diakonie

## SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

Anzeigen

Jetzt ist es so weit!

**Heidelbeeren**

selbst pflücken/kaufen

herrliche, große Beeren

Plantage Deecke, Lachendorf bei Celle  
Westerkampsweg (bis zum Ende fahren)

Montag bis Sonntag, 9.00 bis 17.00 Uhr

Telefon 0 51 45/5 50

www.deecke-heidelbeeren.de

SPEZIAL  
braunschweigreport**ANZEIGENSCHLUSS**für die September-Ausgabe  
am 30.8.2019, ist Mittwoch,  
der 28.8.2019, 18 Uhr.Telefon 0531 / 380000  
info@braunschweigreport.de**Schneverdinger Heideblütenfest**Royales Heimatfest feiert Jubiläum:  
Schneverdinger Heideblütenfest  
findet vom 22. bis 25. August statt.

Am Donnerstagabend beginnt das Festwochenende mit dem Dämmer-schoppen in der Rathauspassage. Live-Musik auf der Bühne und gute Laune im Publikum. Am Freitagabend sind in der Innenstadt bereits die ersten Getränke- und Imbissstände aufgebaut und in der Rathauspassage läuft ein unterhaltsames Musikprogramm. Am Samstag wird ab 14 Uhr auf der Freilichtbühne im Höpentäl ein Familiennachmittag mit Spielangeboten für Kinder veranstaltet. Im Anschluss erfolgen die Generalprobe des Festspiels „Der gestiefelte Kater“ (Die Zeitlosen, Soltau) und die Krönung der neuen Heidekönigin. Ab 15 Uhr laden verschiedene Volksläufe zu sportlicher Betätigung ein. Ein großer Lampionumzug mit musikalischer Begleitung zieht sich durch die Innenstadt und endet zum fantastischen Großfeuerwerk im Walter-Peters-Park. Danach wird im Innenstadtbereich bei Live-Musik auf verschiedenen Bühnen gefeiert.



Schneverdinger Heidekönigin Sarah Winkelmann 2018. Foto: Saskia Schutter

Der Festsonntag beginnt um 8:30 Uhr mit einem plattdeutschen Frühgottesdienst auf der Freilichtbühne im Höpentäl, ab 11 Uhr finden Platzkonzerte an unterschiedlichen Standorten in der Innenstadt statt. Um 12:30 Uhr startet der große, bunte Festumzug von der Bahnhofstraße zum Krönungsgelände. Gegen 15 Uhr beginnt die Aufführung des diesjährigen Festspiels „Der gestiefelte Kater“ (Die Zeitlosen, Soltau). Gegen 16:15 Uhr folgt die offizielle Krönung der neuen Heidekönigin zum 75. Mal. Der Festumzug tritt den Rückweg in die Innenstadt an, wo gegen 17:30 Uhr die frisch gekrönte Heidekönigin am Rathaus in Empfang genommen wird.

**22. bis 25. August 2019**  
**Heideblütenfest in Schneverdingen**  
Am Sonntag mit großem Festumzug, Theateraufführung und Krönung der neuen Heidekönigin

**SCHNEVERDINGEN TOURISTIK**  
Rathauspassage 18 · 23640 Schneverdingen  
Telefon +49 51 93 93 800 · tourist@schneverdingen.de  
www.schneverdingen-touristik.de · www.heidebluetenfest.de

**DEUTSCHLANDS SCHÖNSTER INDOOR-SPIELPLATZ**

**5 SPIELE**

**XXL Sommerspielzeit!**  
Auf 3.000 m<sup>2</sup> Spielfläche haben wir alle richtig Spaß!  
Mega Fun-Park • Teenie-Game-Base • Handicap-Spielangebote • KleinInd-Floor • Birthday-Partymeile

**SOMMERKARTE** nur 55 EURO für  
30 Besuche im Spiel-Magazin oder 10 Personen im Sommer  
vom 01. Juli bis 30. September 2019

HaWaGo SPIELE MAGAZIN  
Eisenacherstr. 9 • 38120 Halberstadt • Telefon 03941 6312130  
Weitere Informationen und Öffnungszeiten finden Sie unter www.hawago-spiele-magazin.de

**Internationales Filmfestival**

Corman“) wird über den Gewinner der Wettbewerbsfilme entscheiden.

Das phaeno ist in diesem Jahr Partner des „8. Cineways International Filmfestivals“, das vom 22. bis 25. August 2019 in Wolfsburg stattfindet.

Wolfsburg kann sich auf große Stars freuen wie beispielsweise den Action-Regisseur Rob Cohen („The Fast and the Furious“), den indischen Schauspieler Kabir Bedi („Sandokan“) und die amerikanische Schauspielerin Lindsay Wagner („Die 7-Millionen-Dollar-Frau“). Eine internationale Jury, bestehend aus dem Regisseur Marco Serafini (Jury-Vorsitz; „Polizeiruf 110“), der Regisseurin Laura Thies („Rosenheim-Cops“) und Filmbuchautor Robert Zion („Roger



Am Freitag, dem 23. August findet ein Galaabend mit Rob Cohen statt.

Anzeigen

## SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

## HYGIA Firmenlauf Braunschweig – Es läuft!



Start 2018.

Foto: Die Sportmacher GmbH // Florian Manhardt

Die sportliche Netzwerkparty mit dem Firmenlauf 2019 startet am 21. August im Eintracht-Stadion voraussichtlich mit einem neuen Rekord-Teilnehmerfeld.

Bei der Vorjahresaufgabe haben rund 5.000 Firmenläuferinnen und Firmenläufer aus über 250 Unternehmen die rund fünf Kilometer lange Strecke absolviert. Für dieses Jahr werden bis zu 6.000 Teilnehmer aus der gesamten Wirtschaftsregion im traditionsreichen Eintracht-Stadion erwartet.

### Rekord-Niveau bei den Anmeldungen.

Wer seine Teilnahme an dem wohl größten sportlichen Netzwerkevent der Region sicherstellen will, meldet sich und sein Unternehmen jetzt schnell unter: [https://www.davengo.com/event/register/hygia-firmenlauf-braunschweig-2019/Firmenlauf für den Firmenlauf Braunschweig an](https://www.davengo.com/event/register/hygia-firmenlauf-braunschweig-2019/Firmenlauf-für-den-Firmenlauf-Braunschweig-an).

## Sportlicher Erfolg

## für den Shotokan BS

Bei den diesjährigen Landesmeisterschaften konnten unsere "Kleinen" wirklich überzeugen. In der Altersklasse U12 gewann Leyla Drewes (9 Jahre) souverän den Titel in Kata Einzel und überzeugte mit ihrer Schnelligkeit. Melissa Dieu (12 Jahre) gewann den Titel in Kata-Einzel U14. Sie hat große Chancen in das Landeskader Niedersachsen aufgenommen zu werden. Hagen Ehbrecht startete sowohl in Kata als auch in Kumite. In Kata schied er in der 2. Runde aus, zeigte aber eine vielversprechende Leistung. Im Kumite konnte er leider nicht überzeugen und schied aus.

Leya Drewes und Melissa Dieu haben sich hiermit für die Deutschen Karate Meisterschaften DKV am 28. September 2019 in Bielefeld direkt qualifiziert.

## Golfen und helfen Sie mit. Dem Leben zuliebe!

Der St. Lorenz Golf- und Land-Club Schöningen e.V. lädt am 04. August 2019 zum Benefiz-Golfturnier zugunsten der Deutschen Kinderkrebshilfe ein. Das Turnier ist eines von insgesamt rund 115 Turnieren im Rahmen von Europas größter Benefiz-Golfturnierserie. Bundesweit gehen in diesem Jahr bei den 38. bundesweiten Golf-Wettspielen an den Start, um die Arbeit der Deutschen Krebshilfe

und ihrer Stiftung Deutsche Kinderkrebshilfe zu unterstützen. Für die Teilnehmer des Turniers in Schöningen gibt es zudem einen sportlichen Anreiz: Die Brutto- und Nettosieger haben die Chance, sich in einem Regionalfinale für das Bundesfinale am 5. Oktober 2019 im Golfclub Altenhof e.V. zu qualifizieren. Interessierte Golfer können sich für das Turnier in Schöningen anmelden. Weitere Informationen unter der Telefonnummer: 0 53 52 / 16 97.



Seit 2006  
INTERNATIONALES MUSIKFEST  
GOSLAR · HARZ

Prolog  
14. August

Internationales Musikfest  
vom 16. August bis 8. September 2019

Goslar  
16.8. Eröffnungsgala  
17.8. Kaiserpfalz-Konzert  
18.8. Kulturkraftwerk  
23.8. Casual Friday Concerts  
25.8. | 1.9. | 8.9.  
Weltkulturerbe Rammelsberg  
28.8. Großes Heiliges Kreuz

Klingendes Welterbe

HarzReiseKonzerte  
14.8. Kloostergut Heiningen  
20.8. Clausthal-Zellerfeld  
21.8. Seesen  
22.8. Liebenburg  
24.8. Wolfenbüttel  
2.9. Vienenburg  
7.9. Bad Harzburg  
8.9. Kloster Gut Riechenberg

Künstler | Programme | Tickets unter  
[www.musikfest-goslar.de](http://www.musikfest-goslar.de)  
auch alle Reservix Vorverkaufsstellen oder online

## SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

Anzeigen

MDR SACHSEN-ANHALT  
**MDR HARTZ OPEN AIR**

**SAMSTAG  
31.08.2019**

Bürgerpark  
WERNIGERODE  
ab 17 Uhr

**WINCENT WEISS**  
Michael Schulte • Krähe • DIE GÄNG

TICKETS auf [www.wernigerode-tourismus.de](http://www.wernigerode-tourismus.de) oder an allen bekannten Vorverkaufsstellen!

## MDR HARTZ OPEN AIR

Mit Wincent Weiss, Michael Schulte, Krähe und DIE GÄNG verspricht das bereits zum 8. Mal stattfindende Konzertereignis wieder ein Besuchermagnet zu werden.

Mit Wincent Weiss ist einer der momentan angesagtesten Künstler als Headliner auf der Bühne in Wernigerode zu Gast. Darüber hinaus steht mit Michael Schulte ein weiterer großer Name als Co-Headliner fest. Außerdem mit dabei: die Band Krähe, die mit authentischem Rock und unverblümter Sprache zu überzeugen weiß. Beim Kinder- und Familienprogramm wird DIE GÄNG nicht nur die ganz Kleinen, sondern auch die Großen begeistern. Durch das Programm führen die bekannten Moderatoren von MDR Sachsen-Anhalt Susi Brandt und Stephan Michme.

Im Naturambiente des Bürgerparks, mit Blick auf Schloß Wernigerode® und den Brocken, finden auf der Bühne verschiedene

Programmpunkte für Kinder, Familien und alle musikbegeisterten Fans statt. Los geht's um 17 Uhr, Einlass ab 16 Uhr.

Das MDR HARTZ OPEN AIR steht auch in diesem Jahr mit seiner künstlerischen Besetzung für die beste deutsche Popmusik und spricht damit eine breite Zielgruppe an. Eintrittskarten sind bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen, in der Tourist-Information Wernigerode, im Internet auf [www.wernigerode-tourismus.de](http://www.wernigerode-tourismus.de) und in den Servicebüros der Stadtwerke Wernigerode Am Kupferhammer 38 und in der Breiten Straße 8 in Wernigerode sowie in der Harzburger Straße 4 in Ilsenburg erhältlich.

Der Eintritt beträgt im Vorverkauf 18,70 Euro für Erwachsene und 6,60 Euro für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahren. An der Abendkasse kosten die Karten 22 Euro und 8 Euro. Kinder bis 6 Jahren erhalten freien Eintritt.

**Zoonacht**  
24. August 2019  
ab 18 Uhr

präsentiert von  
**ISAW**

Musical Moments  
Safari Abenteuer  
Live-Bands u.v.m.

Online Vorverkauf unter  
[www.zoo-magdeburg.de](http://www.zoo-magdeburg.de)  
Kinder bis 15 Jahre kostenfrei

ZOOLOGISCHER GARTEN  
MAGDEBURG

## „Mittendrin in Afrika“ Zoo-Ferienprogramm



Elefanten im Zoo Magdeburg.

Foto: Regina Jembere

Ferienzeit ist Zoozeit – Kinder bis 15 Jahre können sogar kostenfrei den Zoo Magdeburg besuchen.

„Mittendrin in Afrika“ – so heißt es in den Sommerferien am 5./7./9. August 2019 im Zoo Magdeburg! Mit dem Zoo-Guides geht es auf Safari quer durch AFRICAMBO. Von Afrikanische Elefant, Rothschildgiraffe bis zum Zebra lernen die Kinder die Bewohner AFRICAMBOS kennen. Im vielseitigen Programm kann gespielt, gebastelt, gelernt und sogar gefüttert werden! Wie

lang ist eigentlich die Zunge einer Giraffe? Warum fressen Blutbrustpaviane Lehm? Und wie geräumig ist das Innere eines Weibervogelneustes? Diese Ferienaktion ist für Kinder im Alter von 7 bis 13 Jahren geeignet, kostet 55 Euro pro Kind (inkl. Kids-Menü und kleines Andenken) und ist unter [www.zoo-magdeburg.de/veranstaltungen](http://www.zoo-magdeburg.de/veranstaltungen) erhältlich. Das fünf-stündige Ferienprogramm beginnt um 10 Uhr, Treffpunkt ist das Zoоеingangsgelände (Zoowelle).

**Tip: Zoonacht am 24. August 2019 von 18 Uhr bis 0 Uhr.**

Anzeigen

# SOMMER · SONNE · FERIENZEIT

## 33ter WeinSommer auf dem Kohlmarkt

### DER Treffpunkt für Weinfreunde und Genießer.

Wenn der Kohlmarkt zur Weinoase wird, dann ist wieder WeinSommer in Braunschweig. Das Sommer-Highlight für Weinfreunde aus Braunschweig und Umgebung steht bevor. Weingenießer und Weinmacher treffen sich in entspannter Atmosphäre. Man probiert, diskutiert und feiert in fröhlicher Runde. Von Donnerstag, 22. bis Sonntag, 25. August kommen Weingenießer auf ihre Kosten. 15 Weingüter aus den Anbaugebieten Nahe, Mosel, Pfalz und Rheinhessen laden zum

Probieren, Informieren und Genießen ein.

Probieren Sie aus der großen Vielfalt von rund 400 Weinen und Winzersekten. Entdecken Sie im direkten Gespräch mit den Winzern Neues. Genießen Sie gemeinsam genussvolle Stunden mit Ihren Freunden.

Wir verlosen fünf geführte Weinproben mit der Weinprinzessin am Freitag um 18 Uhr. Wenn Sie gewinnen möchten schicken Sie eine Mail mit Ihrer Telefonnummer an [gewinnspiel@braunschweigreport.de](mailto:gewinnspiel@braunschweigreport.de). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Probieren, informieren und genießen.

Foto: Veranstalter

## Programm WeinSommer auf dem Kohlmarkt

### Donnerstag, 22. August

17 bis 22 Uhr: Swing und Jazz mit dem Trio "swining take off"  
18 Uhr: Eröffnung mit Talkrunde und dem Entkorken der Methusalem-Sektflasche durch die Rheinhessen Weinprinzessin Ellen Kneib und Bürgermeisterin Anke Kaphammel.

18 bis 22 Uhr: "The Roadsters" spielen Oldies und Evergreens.

### Samstag, 24. August

15 bis 17 Uhr: „Sekt und Secco – das prickelnde Vergnügen“.  
18 bis 22 Uhr: Die "Jonesgang" spielt Hits: Evergreens, Klassiker und Fetenhits.

### Sonntag, 25. August

ab 12 Uhr: Winzer stehen „Rede und Antwort“.  
15 Uhr: „Geführt probiert“ – die Weinprinzessin begleitet Gäste bei der Weinprobe. Teilnahme-kosten: 5 Euro/pP, ca. 1 Std. Anmeldung unter: [www.wein-sommer.de/Braunschweig](http://www.wein-sommer.de/Braunschweig)

### Freitag, 23. August

15 bis 17 Uhr: Themenverkostung mit der Weinprinzessin „Cool Reds – leichte Rotweine kühl genossen“. Leichte, alkoholarme Weine sind der Trend und als Rotwein gekühlt getrunken ein echter Sommerhit.

## Leichte Lektüre, die mehr kann

Nur rund 500 Gramm leicht und mit allen Extras, die ein modernes Wörterbuch bieten kann. Die Rede ist vom neuen Standardwörterbuch Plus des Sprachexperten PONS. Der hochaktuelle Wortschatz für die Sprachen Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch ist dabei nicht nur gedruckt, sondern auch in der Wörterbuch-App abrufbar – blitzschnell und 100% offline.

Die handlichen Wörterbücher im praktischen Format von 10,5 x 17 cm enthalten neben 75.000 Stichwörtern, Wendungen sowie zahlreichen Neuwörtern den europäischen Sprachzertifikats und

sind für 15 Euro erhältlich. In der Mitte des „Standardwörterbuch Plus“ ergänzt ein farblich abgesetzter Abschnitt zur richtigen landestypischen Kommunikation die Bücher. Zum Beispiel: Was gilt es bei Briefen zu beachten? Oder: Wie sieht eine gut formulierte E-Mail aus?

Im App Store und im Google Play Store kann die kostenlose App „PONS Wörterbuch Bibliothek“ heruntergeladen. Die App läuft zu 100% offline. Sie können ein Wörterbuch gewinnen, wenn Sie eine Mail an [gewinnspiel@braunschweigreport.de](mailto:gewinnspiel@braunschweigreport.de) schicken mit Ihrer Telefonnummer und dem Stichwort „PONS“ bis zum 10.08.2019.

Anzeige

## Schöne und gesunde Beine

### Pflanzliche Wirkstoffe helfen bei Besenreisern, Krampfadern und Cellulite.

Schlaffes Bindegewebe, unschöne Dellen, Besenreiser und Krampfadern – viele Frauen leiden darunter. Ihnen kommt jetzt eine Extraktmischung aus Rosskastanie und Arnikablüten zu Hilfe.

Die Pflanzenkombination (PIM Beinfluid, in Apotheken, PZN 07503336) befreit nicht nur von Schwellungen und Schmerzen in

den Beinen; konsequente Anwendung verhilft Frauen auch zu junger, schöner Haut – dies oft schon nach kurzer Zeit. Positiver Nebeneffekt: durch den Zusatz von Menthol werden müde Beine belebt und erfrischt. Insofern auch zu empfehlen nach dem Sport oder bei längeren Wanderungen.

Roskastanienextrakt ist seit langem bekannt für seine positive Wirkung auf das gesamte Gefäßsystem.

Eine Schlüsselrolle spielt der aus Arnikablüten isolierte gelbe Pflanzenfarbstoff Helenalin.

Hierzu der Hamburger Wissenschaftler Dr. Ulrich Fritsche: „Entzündungsvorgänge an den Oberflächenzellen der Venen kommen zum Stillstand, poröse Venenwände werden abgedichtet, nicht zuletzt wird der Abtransport von Entzündungsstoffen beschleunigt.“ Nach der Erprobung des Beinfluids an der Universität Salzburg und am Badehospiz Badgastein fanden etwa 80 Prozent der Patientinnen die Haut an ihren Beinen „straffer und hübscher“ als zuvor.





## BBG-Open-Air-Nights

Die **BBG-Open-Air-Nights** finden am **9. und 10. August** statt. Ein Wochenende lang laden wir Sie zum Feiern ein: zum Open-Air am See. Das Gourmet-Team von BBG Kulina mit Küchenchef Thomas Dietel bietet Leckerer vom Grill und andere Köstlichkeiten. Dazu Bier, Wein, Softdrinks und Eis. Musikalisch gestaltet den Freitag eine Mischung aus jungen, frischen Stimmen und alten Bühnenhasen, u.a. die „Feinen Herren“ und „Gitarreros“.

Am Samstag steht dann tanzbare Soulmusik mit einem ordentlichen Schuss Blues auf dem Programm. Axel Uhde hat eine zupackende Band aus Spitzenkräften der Region zusammengestellt, darunter Gitarrist Ulli Lienau und Posunist Andreas Barkhoff. Wer an diesem Abend seine Tanzschuhe zu Hause lässt, der ist selber schuld. Abgerundet wird das Wochenende mit dem musikalischen Kaffeegarten am 11. August: mit Kuchen, Torte

und Musik des Akkordeonorchesters Braunschweig Udo Menkenhagen. Einlass: 13.30 Uhr. Konzertbeginn: 15 Uhr. Hier ist der Eintritt frei. Die BBG-Open-Air-Nights im Bürgergarten Dowesee beginnen um 19.30 Uhr. Einlass: 18.30 Uhr. Karten an der Abendkasse für 9 Euro. Alle BBG-Mitglieder und die Kunden der Sponsoren können für 7 Euro dabei sein. Vorverkauf: Musikalien Bartels und die Konzertkassen Schloss-Arkaden und Schild.

*Auszeit vom Alltag  
Geschichte erleben*

SCHLOSSMUSEUM BRAUNSCHWEIG

Schlossplatz 1, 38100 Braunschweig  
Telefon: 0531 470 4876  
www.schlossmuseum-braunschweig.de

Öffnungszeiten:  
Di. 10-17 Uhr, Mi. 13-20 Uhr  
Do. bis So. 10-17 Uhr



Die Party wird wieder leuchten.

Foto: BBG

## Watenbütteler feiern mit „Texas Roads“ ihr Volksfest

vom 16. bis 18. August



### Sorgen für die Stimmung: Texas Roads

Die Arbeitsgemeinschaft Watenbütteler Vereine und der 1. Country Club Braunschweig e.V. lädt zum 28. Watenbütteler Volksfest ein. Es findet vom 16. bis 18. August auf der Festwiese an der Bundesallee statt. Eröffnet wird es am Freitag, 16. August, um 18 Uhr mit einem Gottesdienst. Von 19:30 Uhr an folgt in Zusammen-

arbeit mit dem 1. Country Club Braunschweig e.V., der seine 30. Country Night feiert, eine Country- und Westernnacht. Für musikalische Stimmung sorgt die Band „Texas Roads“, in den Bandpausen legt „DJ Axel“ Lindance Musik auf und die Schauspielgruppe „Rauchende Colts“ zeigt eines Ihrer berühmten

Stücke. Hierfür beträgt der Eintritt 9 Euro Abendkasse. **Samstag, 17. August: 13 bis 14 Uhr** Platzkonzert mit dem Musikzug Heerte, **14 bis 15 Uhr** Platzkonzert auf dem Achilles-Hof am Grasplatz mit dem Spielmanszug Horrido, **von 15.30 Uhr an** Kaffeetafel mit Vorführungen im Proklamation der

Nacht mit „DJ Michael Rückborn. Hierzu ist der Eintritt frei!. **Sonntag, 18. August, 8 Uhr** Einholen der Königinnen und Könige. 11:00 Uhr Festfrühstück beginnt am Sonntag um. Preisverteilung 14:00 Uhr. 15 Uhr Kaffeetafel. Karten im Vorverkauf für das Festfrühstück sind in der Gaststätte Müller und in der Anker-Apotheke in Watenbüttel erhältlich.





# 41. Broitzemer Volksfest vom 29.8. bis 1.9.2019

Das traditionelle Broitzemer Volksfest findet bereits zum 41. Mal statt. In diesem Jahr vom 29. August bis 1. September auf dem Festplatz am Kruckweg.

Seit 1984 besteht die Arbeitsgemeinschaft der Broitzemer Vereine, die für die Durchführung des Festes verantwortlich ist und mit ihrem Vorsitzenden Martin Kaeseberg wieder ein tolles Programm vorbereitet hat.

Das Volksfest beginnt schon am Donnerstag, 29. August, mit der Jubiläumsveranstaltung des MGV mit Chören aus der Region Braunschweig.

Am Freitag, 30. August, geht es weiter mit dem Ausschießen des Volksfestkönigs (alle Broitzemer Bürger ab 18 Jahren sind dazu eingeladen). Es spielt die IGS Big Band. Das Kinderfest am Samstag, 31. August beginnt um 14 Uhr mit vielen Überraschungen und einer Kinderdisco ab 19 Uhr. Abends folgt die Party mit DJ Lothar im Festzelt.

Zum Festfrühstück am Sonntag folgt die Siegerehrung des Ortspokalschießens.

Wir wünschen allen Festteilnehmern eine schöne Zeit!



**Auch dieses Jahr wird beim Broitzemer Volksfest wieder zünftig gefeiert. Kommen Sie vorbei und feiern Sie mit.**

Foto: Archiv



**Am Sonntag, dem 1. September, um 9 Uhr, heißt es wieder „Wecken“ mit den Broitzemer Schützen und dem Spielmannszug.**

Foto: Archiv

## Männergesangverein Broitzem

Gründung im Jahr 1869 von Broitzemer Männern ab 18. Lebensjahr aus Handwerk, Einzelhandel, Landwirtschaft, Zuckerfabrik Broitzem und Ziegelei Bautler. Etwa 50 Sänger in einem Dorf mit 900 Einwohnern. Seit Mai 2010 bilden wir eine Singgemeinschaft mit dem Postmännerchor von 1911 und dem MGV Braunschweig von 1846. Unter Dirigentin Irina Brodtmann sind wir musikalisch besser als je zuvor. Es macht sich bemerkbar, dass Frau Irina Brodtmann Gesang studierte und sehr darauf achtet, dass "was

in den Noten steht, auch gesungen wird". Zur Zeit bilden wir einen 4-stimmigen Chor mit 18 Sängern. Am 7. Juni 2019 feierten wir unser 150-jähriges Jubiläum. Wir wünschen uns unbedingt neue Sänger, denn das Durchschnittsalter unseres Chores liegt bei 80 Jahren. Ohne Nachwuchs lässt sich ausrechnen, wann die Ära des Männergesangvereines Broitzem zu Ende ist! Singen ist Lebensfreude: "Was Sport für den Körper, ist Gesang für die Seele".

## Programm

**Donnerstag, 29. August 2019**

18:00 Uhr Jubiläumsveranstaltung des MGV mit Chören aus der Region BS

**Freitag, 30. August 2019**

17:30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Kranzniederlegung

19:00 bis 21:30 Uhr Big Band IGS ab 19:00 Uhr Volkskönigsschießen ca. 21:30 Uhr Proklamation Volkskönig/in, Verleihung Broitzemer Teller ab 22:00 Uhr DJ Lothar

**Samstag, 31. August 2019**

14:00 bis 16:00 Uhr Kinderfest (DRK), Kaffee, Kuchen von Jugendfeuerwehr

17:00 Uhr Menschenkicker

19:00 Uhr Kinderdisco DJ Lothar ab 20:00 Uhr Siegerehrung, Menschenkicker und Party DJ Lothar

**Sonntag, 1. September 2019**

9:00 Uhr Wecken Spielmannszug Broitzem, Meike Rupp-Naujok, Dieter Heitefuß und Volkskönig/in werden abgeholt

10:30 Uhr Frühstück (Eintrittskarten NUR Vorverkauf), Siegerehrung Ortspokalschießen

14:00 Uhr Kaffee und Kuchen (Bäckerei Kretschmer)

**E Frerichs**  
EDEKA  
top-frisch top-gut top-billig

**Viel Spaß beim Volksfest**

Wir haben Lebensfreude!

...wünscht Ihnen Ihr EDEKA in Braunschweig-Broitzem! Freuen Sie auf ein Einkaufsvergnügen der besonderen Art!

**E Frerichs**  
EDEKA

Kruckweg 5 · 38122 Braunschweig-Broitzem · Tel. 0531/8744856  
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 7 - 21 Uhr

## AKTUELLES

### Rudnicki Deutscher Vizemeister Paracycling

Der Braunschweiger Handicap-Radsportler und Unternehmer Andreas Rudnicki ist bei den Deutschen Meisterschaften im baden-württembergischen Elzach Deutscher Vizemeister im Straßenrennen geworden.

Die Meisterschaften fanden bei sonnigem Wetter am Wochenende vom 6. und 7. Juli statt.



Andreas Rudnicki. Foto: o.H.

Im vorherigen Saisonverlauf belegte Rudnicki mehrere Top-Ten-Platzierungen bei Welt- und Europacups in Italien, Belgien und Köln.

### Seniorenfahrt

in die „Bayrische Rhön“

Es sind noch einige Plätze frei: Reise nach Bad Brückenau, „Hotel Jägerhof“, mit einem abwechslungsreichen Programm.

570,- Euro DZ

590,- Euro EZ

Möchten Sie mitfahren?!

Anmeldung beim Seniorenrat Vechelde, Helga Eggers, Leineweberstraße 1, 38159 Vechelde/Vallstedt, Telefon 05300/6809.

## Spende für Mütterzentrum



Hella Form vom Lions Club Löwenherz (LC L) und Rita Dippel vom Mütterzentrum (Mitte) neben Anke Laufer (LC L), Kerrin Bock (LC L), Monika Döhrmann (MZ, MGH) und Claudia Heemsoth (LC L) (v.l.).

Foto: Mütterzentrum Braunschweig e.V.

Am 19. Juni 2019 überreichte der Lions Club Löwenherz dem Mütterzentrum Braunschweig e.V./MehrGenerationenHaus 7.777,77 Euro.

Das Geld ist durch den Verkauf von Weihnachtsbäumen zusammen gekommen und wird für die Finanzierung von zwei Baby-Eltern-Gruppen, die von der Sozialpädagogin Rita Dippel angeleitet werden, eingesetzt.

Rita Dippel: "Gerade die frühkindliche Begleitung trägt wesentlich zu einer Entfaltung der individuellen Potentiale der Babys bei."

## Schützenverein Querum erfolgreich

Bei der diesjährigen Landesmeisterschaft (WA) in Witzenbruch/Celle konnten die Bogenschütz\*innen mit guten Ergebnissen überzeugen und holten gleich drei Titel nach Querum.

Bei extremen Temperaturen holte sich Maurice Lodygaden 1. Platz und somit den Landesmeister-Titel in der Schülerklasse A (650 Ringe). Johanna Heinzel konnte sich in der Juniorenklasse den 2. Platz und damit den Vizemeister-Titel sichern. Hendric Schüttenberg holte den Vizemeister-Titel nach Querum.



Hendric Schüttenberg und Johanna Heinzel.

Foto: Schützenverein Querum von 1874 e.V.

## Ehrenbürgerwürde für Richard Borek

Nachdem der Rat der Stadt Braunschweig auf Vorschlag von Oberbürgermeister Ulrich Markurth am 25. Juni die Verleihung des Ehrenbürgerrechts an den Braunschweiger Unternehmer

Richard Borek beschlossen hatte, wurde die Ehrenbürgerwürde am 10. Juli 2019 durch Oberbürgermeister Ulrich Markurth im Rahmen eines Festaktes in der Dornse des Altstadtrat-

hauses verliehen.

Die Verleihung erfolgte in Würdigung der besonderen Verdienste Richard Boreks um die Stadt Braunschweig. Den Festvortrag hielt Dr. Bernd Meier, Hauptgeschäftsführer der Industrie- und Handelskammer Braunschweig i. R.

Im Anschluss an den Festvortrag überreichte Oberbürgermeister Ulrich Markurth die Ehrenbürgerurkunde an Richard Borek, bevor dieser sich ins Goldene Buch der Stadt Braunschweig eintrug. Die Veranstaltung wurde musikalisch begleitet von Tim Posner (Cello) und Julia Marin (Klavier), die Werke von Ludwig van Beethoven und Robert Schumann vortrugen.



Richard und Erika Borek mit OB Ulrich Markurth. Foto: Siegfried Nickel

## AKTUELLES

### Glückstour 2019 der Schornsteinfeger

Unter dem Motto „Ein Herz für alle, alle für Eins!“ führte die jährliche Glückstour kürzlich von Duderstadt nach Braunschweig. Dort wurden die rund 40 Radler von Detlef Bade, Präsident der Handwerkskammer Braunschweig-Lüneburg-Stade und selbst Schornsteinfegermeister, sowie dem Schirmherrn der Glückstour und Ehrenpräsidenten des Schornsteinfegerhandwerks, Hans-Günther Beyersstedt aus Braunschweig, in der Handwerkskammer empfangen.



*Die fünfte Etappe führte die Glückstour nach Braunschweig. Auf dem letzten Teilabschnitt wurden die Glücksradler von Braunschweiger Kolleginnen und Kollegen in zünftiger Arbeitskleidung begleitet.*

*Foto: Veranstalter*

Gemeinsam mit dem Obermeister der Braunschweiger Schornsteinfeger-Innung, Frank Dornemann, übergaben sie den Teilnehmern der Glückstour die gesammelten Spenden aus dem Innungsbezirk in Höhe von insgesamt mehr als 10.000 Euro, die ortsansässigen Initiativen

und Vereinen, die sich um krebskranke Kinder und deren Angehörige kümmern, zugute kommen. Die Schornsteinfeger fahren dabei nicht nur auf eigene Kosten, sondern zahlen auch ein Startgeld von 500 Euro in den Spendentopf ein. Mit mehr als zwei Millionen Euro gesammelten Spendengeldern für krebskranke Kinder ist die Glückstour damit eine der größten privaten Hilfsaktionen in Deutschland. Start der diesjährigen Tour war am 16. Juni in Polch (Rheinland-Pfalz). Ziel ist am 26. Juni, nach rund 1.000 Kilometern, acht Etappen und der Durchquerung von sechs Bundesländern, die Hansestadt Rostock. Dort werden die Teilnehmer anlässlich des Bundesverbandstags von ihren Kollegen empfangen.

Infos unter: [www.glueckstour.de](http://www.glueckstour.de).

### Riesenerfolg für Rugby Löwen

Ein Riesenerfolg für die junge U16 Mannschaft der Rugby Löwen Braunschweig, die sich aus der gemischten Rugby AG des Martino Katharineums Braunschweig zusammen gefunden hat und nun diesen interessanten Sport im Verein begeistert weiterhin betreiben will.



*Die U16 Mannschaft der Rugby Löwen Braunschweig. Foto: o.H.*

Nach den wöchentlichen Trainingseinheiten in der Schule, die reine Jugendarbeit beinhaltet, aber Integration, Gewaltprävention, Teamgeist und das Selbstbewusstsein stärkt und ungemein fördert, konnte das junge Rugby Team ihr erlerntes, in Form eines Beach Rugby Spiels, während der Beach Volleyball DM auf dem Braunschweiger Kohlmarkt erstmalig unter Beweis stellen. Als Gegner wurde das spielerfahrene Rugby U16 Team des SC Germania List, Hannover eingeladen.

Bei sengenden 40 Grad Mittagstemperaturen gewannen die Rugby Löwen Braunschweig in hartumkämpften Zweikämpfen, unter lautem Beifall der begeisterten Zuschauer, diesen Vergleich mit 25:15 und holten sich den ausgelobten Pokal. Allein dieser Wettbewerb, der ursprünglich durch den Schulsport entstanden und nun in den Vereinssport übergegangen ist, sollte eigentlich die Schulleitungen dazu anregen, mehr Sport AGs an ihren Schulen anzubieten, um den Kindern eine vielfältige sportliche Entwicklung zu ermöglichen.

### Rampen für eine barriereärmere Innenstadt

„Wir schätzen, dass derzeit etwa die Hälfte der Braunschweiger Geschäfte eine oder mehrere Stufen am Eingang haben und somit für Rollstuhlfahrer nicht nutzbar sind“ so der Projektinitiator Jonas Morgenroth. „Diesen Missstand wollen wir lindern und den Geschäften etwa 100 Rampen schenken, um Barrieren zu reduzieren und die Teilhabe für alle Menschen zu verbessern.“ Die ersten drei Rampen im Rahmen des Aktionstags „Mobilität ohne Grenzen“

„StadtRampe – StattTreppe“ in Braunschweig verschenkt. Diese gingen an die Stadthalle, das Café Süßes Leben und die Öffentlichen in Broitzem. Am 1. Juli liefen Studierende der TU Braunschweig zusammen mit Auszubildenden der Lebenshilfe Braunschweig durch die Braunschweiger Innenstadt und maßen alle Geschäftseingänge aus und baten die Betreiber, das Projekt durch Annahme einer Rampe zu unterstützen. Für Anna Kostrewa, eine

Mitarbeiterin der Lebenshilfe Braunschweig, ist ein wichtiges Ziel des Projekts, die Teilhabe und damit die Sichtbarkeit von Menschen mit Beeinträchtigung in der Öffentlichkeit zu erhöhen. „Wir wünschen uns, dass Menschen mit Beeinträchtigung in allen Lebensbereichen selbstverständlich, so wie alle anderen auch, teilhaben können. Und dazu gehört eben auch, dass der Besuch von einem Geschäft nicht durch eine Stufe verhindert wird.“ Möglich wurde das Projekt durch die finanzielle Unterstützung der Gerd und Margot Fahron Stiftung, die den Kauf der Rampen übernehmen.

Die Stiftung hat sich dem Ziel verschrieben, Barrieren in Braunschweig abzubauen, um so Menschen mit Handicap ein inklusiveres Leben zu ermöglichen. „Natürlich würden wir uns freuen, wenn noch weitere Institutionen unser Projekt auch finanziell unterstützen, so dass wir noch mehr Rampen in Braunschweig verschenken können. Den theoretischen Bedarf für Rampen schätzen wir auf etwa 400 bis 500“ fügt der 2. Vorsitzende des Wege zur Inklusion e.V., Lukas Ruck hinzu.



*Das Projekt wird von einem Bündnis aus der Lebenshilfe Braunschweig gGmbH, dem Behindertenbeirat Braunschweig e.V., der Technischen Universität Braunschweig mit dem Projekt Sandkasten und dem Verein Wege zur Inklusion getragen und umgesetzt. Foto: o.H*

## LOKALES

# Über 100 Jahre AWO in Braunschweig



Die große Feier zum 100-jähriges Bestehen der AWO fand auf dem Schlossplatz statt.

Foto: Siegfried Nickel

Als vor hundert Jahren die Reichstagsabgeordnete Marie Juchacz die Arbeiterwohlfahrt ins Leben rief, setzte sie auf solidarische Selbsthilfe und das politische Ziel, Unterstützung für Schwächere durch den Staat zu erreichen.

Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer organisierten Lebensmittel- und Winterhilfsaktionen, unterstützten Ratsuchende und veranstalteten Ferienverschickungen und Ausflüge für Kinder.

Die AWO wuchs zu einer großen Selbsthilfeorganisation an, kämpfte als Mitgliederverband für die Verbesserung gesellschaftlicher Rahmenbedingungen und wurde zur Trägerin professioneller Einrichtungen und Dienste.

Inzwischen hat sich die AWO zwi-

schlichen Harz und Heide zu einem der größten, innovativsten und bedeutendsten sozialen Dienstleistungsunternehmen unserer Region weiterentwickelt und handelt dabei nach wie vor nach ihren Grundwerten Freiheit, Gleichheit, Gerechtigkeit, Solidarität und Toleranz.

In der Region Braunschweig beschäftigt die AWO über 3.500 hauptamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in 130 sozialen Einrichtungen in den Bereichen Senioren & Pflege, Gesundheit & Psychosoziale Hilfen, Jugend- & Erziehungshilfen, Familie & Erziehung und Arbeitsmarktprojekte.

Die hauptamtlich Beschäftigten arbeiten für rund 25.000 Men-

schens. Außerdem engagieren sich rund 5.000 Mitglieder in 67 Ortsvereinen und sieben Kreisverbänden. Ehrenamtliche Mitarbeiter leisten etwa 16.000 Stunden jährlich in AWO-Einrichtungen.

„Wandel durch Innovation. 100 Jahre Arbeiterwohlfahrt in der Region Braunschweig“ lautet der Titel eines Buches, das der Historiker Hansjörg Pöttsch anlässlich des 100-jährigen Bestehens der Arbeiterwohlfahrt (AWO) für die AWO geschrieben hat.

Es wurde jetzt im Rahmen der großen Jubiläumsfeier „Tag der AWO“ auf dem Braunschweiger Schlossplatz im Roten Saal des Braunschweiger Schlosses vorgestellt.

## 2.500 Euro für Jugendhilfe der AWO



Die PSD Bank Braunschweig eG spendete 2.500 Euro an die Jugend- & Erziehungshilfen des AWO-Bezirksverbandes Braunschweig.

Die Spende wird für ein Trampolin und neue Fußballtore verwendet.

Den symbolischen Scheck übergab Vorstandssprecher Carsten Graf (Mitte) an Nils Borkowski, Mariana Ponteau (rechts), Fenja Mönich (AWO) und einige Kinder der Wohngruppe in Atzum.

Foto: Hensel



Wilhelm Schmidt, Bundespräsident AWO, Cornelia Seiffert AWO Mitglied, Dr. Hansjörg Pöttsch Autor des Buches, Gabriele Siebert-Paul Vors. AWO BS, Dr. Carola Reimann, Sozialministerin, Sigmar Gabriel, Rifat Fersahoglu-Weber, Vorstandsvors. AWO Bezirk. (v.l.) beim Festakt. Foto: Siegfried Nickel

# EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

## „Wir müssen geerdet bleiben“

### Im August gegen Duisburg, Lautern und Würzburg

Bei zwei Heimspielen gegen Duisburg und Würzburg sowie der Auswärtspartie auf dem Betzenberg ist die Eintracht im August gefordert, den guten Saisonstart fort zu setzen. Aber gerade nach dem knappen Saisonausgang, der den Löwen die weitere Zugehörigkeit zur 3. Liga erst am letzten Spieltag und nur dank eines mehr erzielten Treffers gegenüber Cottbus sicherte, warnt Sport Direktor Peter Vollmann: „Wir müssen geerdet bleiben!“ Zehn der 17 Drittligatrainer sehen die Eintracht neben Absteiger Ingolstadt am Ende der Saison vorn, aber wie sehr sich auch Experten täuschen können, hat die Tabelle der letzten Saison bewiesen, als weder die Blau-Gelben noch Kaiserslautern, beide als Topfavoriten genannt, ernsthaft ins Aufstiegsrennen eingreifen konnten. Nach nur vier Heimsiegen in der letzten Spielzeit, fordert Eintracht Trainer Flüthmann von seiner Mannschaft: „Wir müssen wieder eine Heimmacht werden. Wenn man zuhause die Hausaufgaben macht, kann man auswärts die Bonuspunkte holen.“ Der erste Schritt ist mit dem 2:1-Erfolg über 1860 München getan worden, jetzt gilt es gegen die Zebras aus Duisburg und die Würzburger Kickers erneut dreifach zu punkten und so den Saisonauftakt zu vergolden.

**Sonntag, 04.08.2019 13 Uhr**  
**Eintracht – MSV Duisburg** Zum Ende der ersten Englischen Woche der Saison empfängt die Eintracht den MSV Duisburg. Nach zehn Jahren als Eintracht Trainer muss Torsten Lieberknecht zum ersten Mal im Eintracht Stadion auf der Trainerbank der Gäste Platz nehmen. Mit einer fast neu formierten Mannschaft soll die mittelfristige Rückkehr in die 2. Liga geschafft werden. Neben vielen jungen Talenten wurde auch der

Ex-Bundesligaprofi (Gladbach, Hoffenheim und Leipzig) Marvin Compper verpflichtet. Der 34-jährige Innenverteidiger unterschrieb für zwei Jahre an der Wedau. Mit drei Toren in den ersten beiden Spielen konnte Kapitän Stoppelkamp auf sich aufmerksam machen. Nach dem 4:1 Auftaktsieg gegen Grossaspach verloren die Zebras mit 2:3 in Ingolstadt. Im Meisterjahr 1967 endeten beide Partien gegen Duisburg mit 0:0, ansonsten ist das Torverhältnis mit 46:21 im Eintracht Stadion gegen Duisburg mehr als positiv.

**Sonntag, 18.08.2019 13 Uhr**  
**1.FC Kaiserslautern–Eintracht** Bereits 58 Mal spielten die Löwen um Ligapunkte und im DFB-Pokal gegeneinander. Seit 2015 belohnte sich die Eintracht bei ihren Auftritten in der Pfalz zumindest mit einem Punkt, gewann 2017 durch ein Tor von Mirko Boland gar mit 1:0. Nur durch die finanzielle Unterstützung von Investor Flavio Becca gelang es, den Kader in Lautern zusammen zu halten. Der isländische Nationalstürmer Andri Rúnar Bjarnason, Manfred Starke (aus Jena) und Simon Skarlatidis (Würzburg) sollen die Offensive der Roten Teufel stärken. Lautern zählt nicht nur bei den Trainern der Liga zum erweiterten Favoritenkreis.

**Samstag, 24.08.2019 14 Uhr**  
**Eintracht-Kickers Würzburg** Nach Jahrzehnten im Amateurfußball beheimatet, starteten die Kickers ihre Erfolgsstory 2011 unter dem Motto ‚von der Landesliga in Liga II‘, schafften dort aber den Klassenerhalt nicht. Die Kickers verloren zuletzt auswärts mit 4:5 in Unterhaching, gaben in diesem Spiel drei Mal einen zwei-Torevorsprung noch aus der Hand. Eintracht ist gegen Würzburg noch ungeschlagen, auf den 2:1



**Stürmer Orhan Ademi ist zurück an der Hamburger Straße**

Heimsieg 2016 folgten drei Rückrunde auch in 19 Spielen Unentschieden. 23 Tore in 68 2019/20 zu erreichen und können die Fans wieder von einem grossen Ziel träumen, wurde bei der Zusammenstellung des Kaders alles richtig gemacht. Bei der Auswahl des Cheftrainers scheint man auf jeden Fall ein glücklicheres Händchen als im Vorjahr bewiesen zu haben. (Matthias Schumacher)

|    | Verein                  | Spiele | Tore | Punkte |
|----|-------------------------|--------|------|--------|
| 1  | Eintracht Braunschweig  | 3      | 8:3  | 9      |
| 2  | FC Ingolstadt 04        | 3      | 5:3  | 7      |
| 3  | MSV Duisburg            | 3      | 8:4  | 6      |
| 4  | Hallescher FC           | 3      | 3:1  | 6      |
| 5  | 1. FC Kaiserslautern    | 3      | 4:2  | 5      |
| 6  | SpVgg Unterhaching      | 3      | 8:7  | 5      |
| 7  | TSV 1860 München        | 3      | 5:3  | 4      |
| 8  | Hansa Rostock           | 3      | 5:5  | 4      |
| 9  | SV Meppen               | 3      | 4:4  | 4      |
| 10 | KFC Uerdingen 05        | 3      | 4:4  | 4      |
| 11 | Preußen Münster         | 3      | 3:3  | 4      |
| 12 | FC Viktoria Köln        | 3      | 6:7  | 4      |
| 13 | FSV Zwickau             | 3      | 2:3  | 4      |
| 14 | SV Waldhof Mannheim     | 3      | 2:2  | 3      |
| 15 | Würzburger Kickers      | 3      | 7:9  | 3      |
| 16 | SG Sonnenhof Großaspach | 3      | 5:7  | 3      |
| 17 | FC Bayern München II    | 3      | 4:6  | 3      |
| 18 | 1. FC Magdeburg         | 3      | 3:5  | 2      |
| 19 | Chemnitzer FC           | 3      | 5:8  | 1      |
| 20 | FC Carl Zeiss Jena      | 3      | 1:6  | 0      |

# DAS EINTRACHT-TEAM FÜR DIE FUSSBALL-SAISON 2019/2020



#### 4. Reihe:

Manuel Schwenk, Mike Feigenspan, David Sauerland, Yari Otto, Bernd Nehrig, Martin Kobylanski, Niko Kijewski, Alfons Amade

#### 3. Reihe:

Berthold Schliwa (Betreuer), Marcel Bär, Marc Pfitzner, Nick Otto, Danilo Wiebe, Lasse Schlüter, Robin Becker, Leon Bürger, Christian Skolik (Zeugwart/Busfahrer)

#### 2. Reihe:

Christian Flüthmann (Cheftrainer), Frank Eulberg (Co-Trainer), Markus Unger (Co-Trainer), Johannes Thienel (Athletik- und Reha-Trainer), Jonas Stephan (Co-Trainer Spielanalyse), Ronny Teuber

(Torwart-Trainer), Holm Stelzer (Team-Manager), Florian Brand (Mannschaftsarzt), Florian Horn (Physiotherapeut), Goce Janevski (Leiter Physiotherapie)

#### 1. Reihe:

Leandro Putaro, Orhan Ademi, Roman Birjukov, Marcel Engelhardt, Nick Proschwitz, Jasmin Fejzic, Yannik Bangsow, Benjamin Kessel, Stefan Nkansah.

Es fehlen Felix Burmeister und Stephan Fürstner.

Foto: Eintracht/Agentur Hübner

# EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

## Eintracht ist Spitzenreiter der 3. Liga

Gelungener Saisonstart der Löwen mit 3 Siegen



**Auf die Fans ist Verlass: Mit über 12.600 verkauften Dauerkarten ist die Eintracht auch hier Spitze**

„Wir können uns kein zweites Jahr in der 3. Liga leisten!“ Dieser Satz von den wirtschaftlich Verantwortlichen der Braunschweiger Eintracht auf der Jahreshauptversammlung klang wie ein Abgesang zum Profifussball an der Hamburger Strasse. Sportlich am Abgrund und finanziell alle Ressourcen aufgebraucht, schien die Eintracht am Ende. Mit einem finanziellen Kraftakt auch dank namhafter Sponsoren wurden die Fehler der Verpflichtungen vom Sommer korrigiert und samt einem neuen Trainerteam eine schlagkräftige Mannschaft zusammen gestellt, die nur darauf fokussiert war, das Unmögliche – nämlich den Klassenerhalt noch zu schaffen. Den nächsten Schritt nach dem Verbleib in Liga 3 wollte der bei Fans zwar beliebte aber bei der Mannschaft und im Umfeld nicht unumstrittene Trainer André Schubert offensichtlich nicht mitgehen, denn der kann in dieser Saison nur Aufstieg heissen, ist aber ein weiterer Kraftakt – auch finanziell. Wurden woanders noch Aufstieg oder Verbleib

in der Liga gefeiert, vermeldeten die Löwen namhafte Verpflichtungen von Ligakonkurrenten. Nick Proschwitz (aus Meppen), der vor allem gegen die Löwen treffsichere Kobylanski (von Preussen Münster) und Orhan Ademi aus Würzburg sorgten für einen steilen Anstieg der Verkaufszahlen bei den Dauerkarten. Der nur einen Tag vor dem Trainingsauftakt kommunizierte Wechsel auf der Trainerbank von André Schubert zur Beförderung von Christian Flüthmann zum Cheftrainer mag unglücklich erscheinen, dürfte aber mehr dem Ex-Coach zuzuordnen sein. Eintrachts neuer Trainer Flüthmann wusste in der Vorbereitung jedes Ergebnis richtig ein zu ordnen. Ein 15:0 gegen Bad Harzburg sorgte für genau so viel Erkenntnisse, wie ein 1:4 gegen den Bundesligisten Hertha BSC und so wurden mit Wiebe, Schlüter, Amade und Ziegele weitere Spieler verpflichtet, die Drittligapotentiale haben. Hofmann, Rütten, Thorsen und zuletzt Onur Bulut dürften als Abgänge keine

grossen Einnahmen generiert haben, für Abdullahi könnte maximal eine halbe Million Euro auf dem Eintracht Konto gut geschrieben worden sein. „Wir haben uns in den vergangenen Monaten genau die Kosten angeschaut und müssen auch diesen Bereich – wie viele andere in den vergangenen Wochen und Monaten – den Bedingungen der 3. Liga anpassen. Diese Massnahmen sind schmerzhaft, aber alternativlos. In den vergangenen Jahren waren unsere Scouts überwiegend europaweit unterwegs, um junge Talente und Spieler zu finden. Das entspricht nicht mehr der Realität in der 3. Liga, das muss man leider ganz deutlich sagen.“ Auch Eintrachts Scouting-abteilung fiel laut Tobias Rau dem Streichstift zum Opfer. Für Eintrachts Spieler scheint die Mission Aufstieg keine Herkulesaufgabe zu sein. Immer besser klappt das Zusammen-spiel zwischen Neuzugängen und Stammpersonal. Dem 4:2 in Magdeburg folgte ein hart umkämpfter 2:1-Erfolg

gegen 1860 München im Eintracht Stadion und zuletzt gelang am Dienstag ein ungefährdetes 2:0 in Jena – in der letzten Spielzeit hatten die Löwen erst nach 14 Spieltagen neun Punkte auf der Habenseite. Und die bisherigen Gegner stellen keine Laufkundschaft dar. München und Magdeburg wollen zumindest oben mitspielen, Jena kämpfte sich am Saisonende wie die Eintracht mit einem Kraftakt aus dem Tabellenkeller. „Mit einem Sieg im Nacken schläft es sich besser!“ Der Torschütze zum 2:0 in Jena Orhan Ademi ging mit seinem Torerfolg gelassen um. Mit seinem 2. Saisontreffer hatte Benjamin Kessel die Löwen nach 29 Minuten auf die Siegesstrasse geschossen. Während bei der Eintracht jeder Euro vor der Ausgabe drei Mal umgedreht werden muss, darf an einem nicht gespart werden – das sind die Siegesprämien. Solange diese reichlich fließen, ist die Mannschaft weiterhin auf einem guten Weg.

(Matthias Schumacher)

# EINTRACHT SPIELPLAN 2019

Sonntag, 04.08.2019

Eintracht-Stadion

Eintracht Braunschweig – MSV Duisburg

Samstag, 17.08.2019

Fritz-Walter-Stadion

1. FC Kaiserslautern – Eintracht Braunschweig

Samstag, 24.08.2019

Eintracht-Stadion

Eintracht Braunschweig – FC Würzburger Kickers

Samstag, 31.08.2019

Merkur Spiel-Arena

KFC Uerdingen – Eintracht Braunschweig

Samstag, 14.09.2019

Eintracht-Stadion

Eintracht Braunschweig – F.C. Hansa Rostock

Samstag, 21.09.2019

Sportpark Höhenberg

FC Viktoria Köln – Eintracht Braunschweig

Samstag, 28.09.2019

Eintracht-Stadion

Eintracht Braunschweig – Hallescher FC

Samstag, 05.10.2019

Städtisches Stadion an der Grünwalder Straße

FC Bayern München II – Eintracht Braunschweig

Samstag, 19.10.2019

Eintracht-Stadion

Eintracht Braunschweig – SpVgg Unterhaching

Samstag, 26.10.2019

Mechatronik Arena

SG Sonnenhof Großaspach – Eintracht Braunschweig

Samstag, 02.11.2019

Eintracht-Stadion

Eintracht Braunschweig – FC Ingolstadt 04

Samstag, 09.11.2019

Preußenstadion

SC Preußen Münster – Eintracht Braunschweig

Samstag, 23.11.2019

Eintracht-Stadion

Eintracht Braunschweig – Chemnitzer FC

Samstag, 30.11.2019

Eintracht-Stadion

Eintracht Braunschweig – FSV Zwickau

Samstag, 07.12.2019

Carl-Benz-Stadion

SV Waldhof Mannheim – Eintracht Braunschweig

Samstag, 14.12.2019

Eintracht-Stadion

Eintracht Braunschweig – SV Meppen

## Autohaus Gunther GmbH



Seit über 30 Jahren  
Ihr Kfz-Meisterbetrieb  
für alle Fabrikate in Braunschweig

☎ 0531 / 333071

Bültenweg 27E - Ecke Nordstr.



**Dental-Labor  
Riefenstahl**

Zahntechnische  
Meisterarbeiten

Südstraße 14 - 15  
38100 Braunschweig  
Telefon (05 31) 4 63 81  
Telefax (05 31) 141 65

## HAUS & GARTEN

### Energieeffizienz und Einbruchschutz kombinieren

Abwehrmaßnahmen kosten Geld

Fragen und Antworten zur Telefonaktion vom 28. Juni. Mit **Volker Strughold, Finanzierungsexperte vom Verband der Privaten Bauparkassen:**

**Lassen sich KfW-Förderungen kombinieren?**

Es ist z. B. möglich die Programme für Einbruchschutz und Barrierefreiheit miteinander zu kombinieren. Beachten Sie im Falle eines anerkannten Pflegegrades auch die Angebote der Pflegekasse.

**Wie hoch ist der KfW-Zuschuss für altersgerechte Sanierung plus Einbruchschutz?**

Es gibt bis zu 6.250 Euro Zuschuss für Maßnahmen der Barrierevermeidung und bis zu 1.500 Euro für Maßnahmen zum Einbruchschutz, jeweils pro Wohneinheit.

**Kann ich ein Bauspardarlehen auch spontan für eine kleinere Baumaßnahme beanspruchen?**

Ja. Hier wäre ein sog. Blankodarlehen, also ein Darlehen ohne Grundschuldeintrag, bis 15.000 Euro für Mieter bzw. bis zu 30.000 Euro für Immobilieneigentümer, denkbar.

**Wie können wir das Darlehen aus dem Wohn-Riester für die alters-**

**gerechte Sanierung verwenden?**

Wenn der Umbau innerhalb von drei Jahren nach Erwerb der Immobilien stattfindet, gilt hierfür eine Mindestinvestitionssumme von 6.000 Euro, die Sie entnehmen müssten. Danach gilt eine Summe von 20.000 Euro.

**Welche Maßnahmen zum Einbruchschutz werden gefördert?**

Hierzu zählen einbruchhemmende Haustüren, Nachrüstungen für Tür- und Fensterschlösser, Gitter, Rollläden, baugebundene Assistenzsysteme wie Gegensprechanlagen, Bewegungsmelder und Not- bzw. Rufsysteme.

**Kann ich den Einbau einer Alarmanlage fördern lassen?**

Ja, wenn diese Maßnahme in Zusammenhang mit einer energetischen oder altersgerechten Sanierung steht. Wichtig ist, dass die Antragstellung vor Baubeginn erfolgt.

**Können wir bei der energetischen Sanierung einbruchhemmende Fenster über Fördergelder gleich mitfinanzieren?**

Ja. Über die KfW-Programme „Energetisch Sanieren“ oder „Altersgerecht Umbauen“ erhalten Sie hierfür Förderungen.

### Wohnkomfort nach Maß -

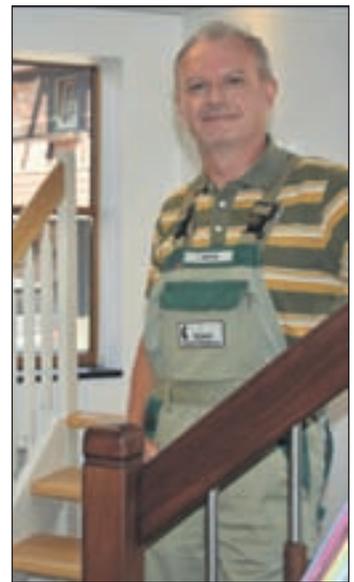
### Treppenausbau Kynast feiert 30. Geburtstag

Bei der Planung und Produktion von hochwertigen Holztreppen nach Maß gilt das Unternehmen Treppenausbau Kynast in Schandelah schon seit 30 Jahren als zuverlässiger Partner. Klassisch oder modern, trendig, aus einem Materialmix oder auch mit exklusiven Extras versehen. Hier finden Sie eine große Auswahl an Treppenanlagen in unterschiedlichen Größen und Stilrichtungen. Das 15-köpfige Team um Lutz Natho, der den Handwerksbetrieb im vergangenen Jahr übernommen hat, fertigt und montiert rund 250 Treppen jährlich und begeistert dabei durch einen hohen Standard in puncto Stabilität, Qualität und Design.

„Unser Ziel ist es, den Kunden ein Stück Individualität und Wohnkomfort zu liefern“, betont Natho mit Blick auf die Ausstellungsräume vor Ort. „Bei uns bekommen Sie sämtliche Leistungen rund um die neue Treppe aus einer Hand – egal, ob es um den Neubau, die Sanierung

oder Modernisierung handelt.“ Das Experten-Team liefert kreative Ideen und hält für jeden (Problem-) Bereich die passende Lösung bereit.

„Darauf können sich unsere Kunden verlassen“, betont der Firmeninhaber.



Lutz Natho berät Sie bei Treppenanlagen. Foto: Privat

**Hein Wintergärten**  
 Qualität seit 1985

Besuchen Sie unsere große  
**Wintergarten-Ausstellung**

Öffnungszeiten Wintergartenpark:  
 Mo-Fr 8-17 So 10-13 So 13-17 Uhr  
 Feiertags geschlossen!

Glaserei Hein GmbH  
 29225 Celle Neustadt 51  
 Tel. 05141 43066  
[hein-wintergarten.de](http://hein-wintergarten.de)

BEI UNS BEKOMMEN SIE NIX AUF'S DACH

Baumfäll- und pflegearbeiten  
 Stubbenfräs- u. Schredderarbeiten  
 Kostenlose Beratung & Kalkulation.

**PRO BAUM**  
 GMBH

05 31 - 481 14 95

30 JAHRE  
**Treppenausbau Kynast** c.K.  
 Inhaber: Lutz Natho

Modern • Individuell • Sicher

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Sa./So. Schautag - keine Beratung -

Zschirpestraße 5a · 38162 Schandelah  
 Tel. 05306/9218-0 · Fax 05306/9218-20  
 info@treppenausbau-kynast.de · www.treppenausbau-kynast.de

KOSTENLOS  
 LESEN **on | line**

[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)  
[www.sie-braunschweig.de](http://www.sie-braunschweig.de)  
[www.wir-braunschweig.de](http://www.wir-braunschweig.de)

**SPEZIAL**  
 braunschweig  
**report** **WIR SIND 38**  
 05 31 / 38 000 10

## AUS- & WEITERBILDUNG

### Jüngste Abiturientin 2019



Mandy Hoffmann.

Foto: CJD Braunschweig

Das CJD Braunschweig Christophorusschule ist ganz besonders stolz auf seine und wohl auch deutschlandweit jüngste Abiturientin 2019, Mandy Hoffmann, die mit der Traumnote 1,0 das Abitur abgeschlossen hat. Neben ihrer herausragenden schulischen Leistung ist Mandy außerordentlich vielseitig interessiert. Daneben absolvierte sie ein Schnupperstudium an der Philipps-Universität Marburg oder ist als Kampfrichterin für Geräteturnen im Einsatz und findet noch Zeit zu musizieren.

#### Life/Work Planning

Berufsplanung und vernetztes Denken



Berufsorientierung, Berufsplanung und vernetztes Denken für Arbeitssuchende und Berufstätige, die etwas verändern möchten.

**Nächster Kurs: Oktober - Dezember 2019**

**nächster Infoabend: 17. September 2019**

Ort der Kurse: Leibniz Universität Hannover · Infos: Dipl.-Päd. Britta Jahn, (0511) 762-19108  
[b.jahn@zew.uni-hannover.de](mailto:b.jahn@zew.uni-hannover.de), [www.zew.uni-hannover.de](http://www.zew.uni-hannover.de)

Anzeige

### Den Job finden, der zu mir passt

#### Weiterbildungsprogramm Life/Work Planning für Berufsplanung und vernetztes Denken

Die Suche nach einem geeigneten Arbeitsplatz gestaltet sich schwierig: Das Angebot ist eingeschränkt, die Konkurrenz ist groß. Erschwerend kommt hinzu, dass in Deutschland nur jede dritte Stelle öffentlich ausgeschrieben wird. Hilfe, die Stelle zu finden, die zu einem passt, bietet das Weiterbildungsprogramm Life/Work Planning (LWP) der Zentralen Einrichtung für Weiterbildung (ZEW) der Leibniz Universität Hannover. LWP ermöglicht Personen, die sich (neu) orientieren wollen, und Arbeitssuchenden berufliche Ziele zu konkretisieren und sich den verborgenen Arbeitsmarkt systematisch zu erschließen. Das Programm Life/Work Planning

bietet Methoden, die eigenen Berufswünsche und -ziele zu entwickeln, zu benennen und sich systematisch den verborgenen Arbeitsmarkt zu erschließen, um zielführend die passende Stelle zu finden. Angesprochen sind neben Berufstätigen, Berufsein- und -umsteigern auch Arbeitssuchende, Studierende und wissenschaftlicher Nachwuchs.

Der nächste Intensivkurs (3 x 4 Tage) beginnt im Oktober.

Die nächsten Infoveranstaltungen finden statt in Hannover am 17. September 2019 in der VHS Hannover (Burgstr. 14).

Informationen und Anmeldung bei Dipl.-Päd. Britta Jahn, Telefon 0511/762-19108 oder per E-Mail unter [b.jahn@zew.uni-hannover.de](mailto:b.jahn@zew.uni-hannover.de) oder [www.zew.uni-hannover.de](http://www.zew.uni-hannover.de).



### KEIN SCHULABSCHLUSS?

Wir bieten Kurse zum Nachholen des Hauptschul- und des Realschulabschlusses sowie zur Vorbereitung der Hochschulzugangsberechtigung ohne Abitur.

BERATUNG UND ANMELDUNG BEI  
 ARBEIT UND LEBEN IN BRAUNSCHWEIG:  
 Bohlweg 55, 38100 Braunschweig  
 Telefon: 0531 1233630  
 E-Mail: [braunschweig@aul-nds.de](mailto:braunschweig@aul-nds.de)  
 Website: [www.aul-nds.de](http://www.aul-nds.de)



Bildungsvereinigung  
 ARBEIT UND LEBEN  
 Niedersachsen

### Abschlussprüfung bestanden

Am Klinikum Braunschweig Ausbildung zur Notfallsanitäter\*in erfolgreich beendet. Sie kommen aus den Bereichen der Berufsfeuerwehr Braunschweig, dem Deutschen Roten Kreuz, den Johannitern, dem Arbeiter Samariter Bund und den Maltesern.



Freuen sich über die erfolgreich bestandenen Abschlussprüfungen: die neuen Notfallsanitäterinnen und Notfallsanitäter.

Foto: Klinikum Braunschweig / Philipp Ziebart

## AUS- & WEITERBILDUNG

### Jüngste Abiturientin 2019



Mandy Hoffmann.

Foto: CJD Braunschweig

Das CJD Braunschweig Christophorusschule ist ganz besonders stolz auf seine und wohl auch deutschlandweit jüngste Abiturientin 2019, Mandy Hoffmann, die mit der Traumnote 1,0 das Abitur abgeschlossen hat. Neben ihrer herausragenden schulischen Leistung ist Mandy außerordentlich vielseitig interessiert. Daneben absolvierte sie ein Schnupperstudium an der Philipps-Universität Marburg oder ist als Kampfrichterin für Geräteturnen im Einsatz und findet noch Zeit zu musizieren.

#### Life/Work Planning

Berufsplanung und vernetztes Denken



Berufsorientierung, Berufsplanung und vernetztes Denken für Arbeitsuchende und Berufstätige, die etwas verändern möchten.

**Nächster Kurs: Oktober - Dezember 2019**

**nächster Infoabend: 17. September 2019**

Ort der Kurse: Leibniz Universität Hannover · Infos: Dipl.-Päd. Britta Jahn, (0511) 762-19108  
[b.jahn@zew.uni-hannover.de](mailto:b.jahn@zew.uni-hannover.de), [www.zew.uni-hannover.de](http://www.zew.uni-hannover.de)

### Den Job finden, der zu mir passt

#### Weiterbildungsprogramm Life/Work Planning für Berufsplanung und vernetztes Denken

Die Suche nach einem geeigneten Arbeitsplatz gestaltet sich schwierig: Das Angebot ist eingeschränkt, die Konkurrenz ist groß. Erschwerend kommt hinzu, dass in Deutschland nur jede dritte Stelle öffentlich ausgeschrieben wird. Hilfe, die Stelle zu finden, die zu einem passt, bietet das Weiterbildungsprogramm Life/Work Planning (LWP) der Zentralen Einrichtung für Weiterbildung (ZEW) der Leibniz Universität Hannover. LWP ermöglicht Personen, die sich (neu) orientieren wollen, und Arbeitsuchenden berufliche Ziele zu konkretisieren und sich den verborgenen Arbeitsmarkt systematisch zu erschließen. Das Programm Life/Work Planning

bietet Methoden, die eigenen Berufswünsche und -ziele zu entwickeln, zu benennen und sich systematisch den verborgenen Arbeitsmarkt zu erschließen, um zielführend die passende Stelle zu finden. Angesprochen sind neben Berufstätigen, Berufsein- und -umsteigern auch Arbeitsuchende, Studierende und wissenschaftlicher Nachwuchs.

Der nächste Intensivkurs (3 x 4 Tage) beginnt im Oktober.

Die nächsten Infoveranstaltungen finden statt in Hannover am 17. September 2019 in der VHS Hannover (Burgstr. 14).

Informationen und Anmeldung bei Dipl.-Päd. Britta Jahn, Telefon 0511/762-19108 oder per E-Mail unter [b.jahn@zew.uni-hannover.de](mailto:b.jahn@zew.uni-hannover.de) oder [www.zew.uni-hannover.de](http://www.zew.uni-hannover.de).



### KEIN SCHULABSCHLUSS?

Wir bieten Kurse zum Nachholen des Hauptschul- und des Realschulabschlusses sowie zur Vorbereitung der Hochschulzugangsberechtigung ohne Abitur.

BERATUNG UND ANMELDUNG BEI  
 ARBEIT UND LEBEN IN BRAUNSCHWEIG:  
 Bohlweg 55, 38100 Braunschweig  
 Telefon: 0531 1233630  
 E-Mail: [braunschweig@aul-nds.de](mailto:braunschweig@aul-nds.de)  
 Website: [www.aul-nds.de](http://www.aul-nds.de)

  
 Arbeitsvereinigung  
 ARBEIT UND LEBEN  
 Niedersachsen

### Abschlussprüfung bestanden

Am Klinikum Braunschweig Ausbildung zur Notfallsanitäter\*in erfolgreich beendet. Sie kommen aus den Bereichen der Berufsfeuerwehr Braunschweig, dem Deutschen Roten Kreuz, den Johannitern, dem Arbeiter Samariter Bund und den Maltesern.



Freuen sich über die erfolgreich bestandenen Abschlussprüfungen: die neuen Notfallsanitäterinnen und Notfallsanitäter.

Foto: Klinikum Braunschweig / Philipp Ziebart

# STELLENMARKT

## Wir wollen, dass Sie Erfolg haben! braunschweigreport SPEZIAL

Wir suchen einen **Allround-Handwerker/Maler (m/w/d)** zur Renovierung einer Eigentumswohnung, für Verlegung von Laminat u.s.w., Telefon (0531) 3800093

**Kfz-Schlosser (m/w/d)**  
mit Liebe zum Oldtimer für die Tätigkeit bei einem Hobby-Sammler zur Aushilfe/Pauschale gesucht. Telefon 015757/400 355

## SCHULDEN? Wir helfen sofort!

Anerkannte Schuldner-/Sozial- und Insolvenzberatungsstelle des Landes Niedersachsen – info@bss-beratung.de  
ERSTBERATUNG KOSTENLOS  
KOSTENÜBERNAHME MÖGLICH  
Psychologische Hilfe durch Psychologin BSS e.V. gemeinnütziger Verein  
Tel. (0531) 2876431

**Buchhalter (m/w/d)**  
von Verlagsgesellschaft für halbtags gesucht. CV COMET Verlag GmbH, Tel. 0531/38 000-19

## Reinigungskräfte (m/w/d)

in **Braunschweig** gesucht:  
Mo – Fr ab 17:00 Uhr  
geringfügige Beschäftigung

**Prior & Peußner**  
Tel. 05063/2766-505

www.pj-service.com



## Redaktions- mitarbeiter (m/w/d)

als Verstärkung unseres  
Redaktionsteams ab sofort gesucht.

Bewerbung an  
**info@comet-verlag.de**

## Wissen was los ist

### braunschweigreport SPEZIAL

Wir suchen zu sofort:  
**LKW-Fahrer / Berufskraftfahrer (m/w/d)**  
in Braunschweig (Nahverkehr) für **Sterilguttransporte**

Im Schichtbetrieb (Früh-, Spät-, Nachtschicht)

#### Voraussetzungen:

- Gültiger Führerschein der Klasse C
- Fahrerkarte

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige  
Bewerbung an  
salzgitter-plural@compass-group.de oder  
PLURAL Gebäudemanagement GmbH,  
Eisenhüttenstraße 99,  
38239 Salzgitter,  
Telefon 05341 / 226 - 0



## Zusteller m/w/d

für einige Gebiete in  
Braunschweig  
auch als Urlaubsver-  
tretung gesucht!

Für weitere Infos:

SKD Verlag GmbH  
Telefon: 0531 / 38 000 0  
Hagenbrücke 1-2  
info@braunschweigreport.de  
38100 Braunschweig

Zur Verstärkung unseres großartigen  
**TEAMS** suchen wir  
**begeisterte GRILLMEISTER (m/w)**

**WITWE BOLTE**

Nutzen Sie Ihre Chance und melden Sie sich **JETZT** bei  
**Dirk Schellenberg per Telefon oder Mail**  
0171 467 3986 | d.schellenberg@witwe-bolte.com  
**www.witwe-bolte.com**

Borsumer Hähnchengrill GmbH | Rieseberger Weg 18 a | 38154 Königslutter

**Seniorenzentrum-Cremlingen**

Ankommen - sich wohlfühlen - ein Zuhause haben

Gestalte mit uns die Seniorenpflege!  
Zur weiteren Verstärkung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
**für unser Seniorenzentrum Cremlingen**  
in Teil- oder Vollzeit

**genau DICH !**

**1 Mitarbeiter (m/w/d) für den  
Küchenbereich**

Wenn Du Lust hast auf ein motiviertes Team und bei der Arbeit auch gerne mal  
lachst, wenn Dir die Bewohner am Herzen liegen und Dir Deine Arbeit Spaß  
macht,  
Dann melde Dich bei UNS !

Bahnwiese 2, 38182 Cremlingen  
Ansprechpartner: Frau Teuber, Tel.: 05306 / 91 30 20 Cremlingen  
E-Mail: pff@seniorenzentrum-cremlingen.de

**Menü 2000 Catering ist  
eines der führenden  
Unternehmen für  
Betriebsgastronomie und  
bewirtschaftet mehr als  
220 Restaurants in  
Deutschland.**



Für unsere Betriebskantine in Braunschweig  
suchen wir zum nächstmöglichen Termin.

**Koch m/w/d  
Hauswirtschaftler m/w/d**

Arbeitszeit: Mo.–Fr.

Vollzeit in Wechselschicht Früh- und Spät

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Menü 2000 Catering Röttger GmbH & Co. KG**  
Osterkanal 48 • 26871 Papenburg

Tel: 0170 7939997

E-Mail: falco.tausendfreund@menue2000.de

## Sicherheit – Detektei – Service GmbH



Wir suchen zu sofort in **Wolfsburg** und **Braunschweig**

- **Mitarbeiter (m/w)** für die Zugreinigung  
mit Führerschein Klasse B
- **Sicherheitsmitarbeiter (m/w)**

für die Zugbegleitung im Schichtdienst, Deutsch in Wort u. Schrift  
setzen wir voraus.

Wenn Sie motiviert, engagiert und interessiert sind, senden Sie uns  
Ihre Kurzbewerbung mit Lebenslauf.

**Im Neuen Felde 107 – 29525 Uelzen**

☎ 0581 / 948797-0 – info@sds-sicherheit-service.de

## Teilzeitkraft (m/w/d)

zur telefonischen Betreuung unserer Anzeigenkunden gesucht.

Bewerbung bitte an **info@comet-verlag.de**



**Comet Verlag**

Hagenbrücke 1 - 2 ·  
38100 Braunschweig  
Telefon 0531/38000 10

Im Internet lesen Sie uns unter  
**www.braunschweigreport.de**



# KREUZWORTRÄTSEL

Anzeige

## Cooler Durstlöcher mit gratis Urlaubsfeeling im ALEX

Gewinnspiel



Hausgemachte Limonaden.

Foto: ALEX

Wenn's draußen warm ist, soll man dem Körper ja bekanntlich viel Flüssigkeit zuführen. Ganz leicht gelingt das mit Getränken, die auch Augenschmaus sind. Wie die bunten Summerdrinks-Kreationen der 42 deutschen ALEX-Betriebe, auch in Braunschweig am Bohlweg 69-70. Mit dabei angesagte „Homemade Lemonades“ – fruchtig, abwechslungsreich und natürlich eisgekühlt! Hier haben Limonaden-Fans die Qual der Wahl. Gratis dazu gibt's bei ALEX das „Urlaub vom Alltag“-

Feeling auf den großen, chilligen Sonnenterrassen. Ebenfalls eine bunte Auswahl bieten die alkoholischen Cocktails. Neben Klassikern wie „Tequila Sunrise“ und „Caipirinha“ stehen die ALEX Signature Drinks ganz oben auf der Beliebtheitskala der Gäste. Ob „Heartbreaker“ oder „Asian Teatime“ – die spritzig-fruchtigen Erfrischungsgetränke stehen für Sommergenuss pur. Und als Dankeschön für viele Jahre Treue hat sich die ALEX Erlebnis-gastronomie anlässlich ihres 30.

Geburtstages einige Überraschungen für ihre Gäste ausgedacht. So gibt's etwa zum eigens dafür kreierten Geburtstagsdrink „Belsazar Rosé Tonic“ ein Gewinnspiel auf Instagram. Infos unter [www.deinalex.de](http://www.deinalex.de) oder [www.facebook.com/alexgastro](http://www.facebook.com/alexgastro) Hashtag: #deinalex. Wir verlosen drei 20-Euro-Gutscheine. Schicken Sie das Lösungswort des Rätsels mit Ihrer Telefonnummer bis zum 15.8.2019 an [gewinnspiel@braunschweigreport.de](mailto:gewinnspiel@braunschweigreport.de). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

|                           |                        |                          |                               |                              |  |  |                               |                            |                           |                    |                       |                              |                            |                         |   |                            |                               |    |    |    |
|---------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------------------|--|--|-------------------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------|-----------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------|---|----------------------------|-------------------------------|----|----|----|
| Zahl über dem Bruchstrich | Hauptstadt von Eritrea | Stockwerke               | Sohn Noahs (A.T.)             | griechischer Meeressgott     |  |  | Westeuropäer                  | Nizza in der Landessprache | Amts-trachten             |                    | scheues Waldtier      | Ein-treffen                  |                            | Ruf-name Eisen-howers   |   | ein Halb-edelstein         | Aus-zeich-nung, Würde         |    |    |    |
|                           |                        |                          |                               |                              |  |  | Kopfbedeckung im Karneval     |                            |                           |                    |                       |                              |                            |                         |   | 1                          |                               |    |    |    |
| Unbe-weglich-keit         |                        |                          | 8                             |                              |  |  | Arbeits-kampf                 |                            | Gewürz                    |                    |                       |                              |                            | Irrtum                  |   | englisch: eins             |                               |    |    |    |
|                           |                        |                          |                               | Eingang                      |  |  | pers. Herr-scher-titel        |                            | 3                         |                    |                       | briti-scher Politiker † 1967 |                            | Teppich-ober-fläche     |   |                            |                               |    |    |    |
| Geist-licher im Islam     |                        |                          | Trage-behälter                |                              |  |  |                               |                            | Entwick-lungs-ein-schnitt |                    | britische Prin-zessin |                              |                            |                         |   | selten                     |                               |    |    |    |
| Bilder-rätsel             |                        |                          |                               |                              |  |  | Karbol-säure                  |                            | Disziplin beim Radsport   |                    |                       |                              | 6                          |                         |   |                            |                               |    |    |    |
|                           |                        |                          | beim ersten Versuch (auf ...) |                              |  |  | billiar-den-faches e. Einheit |                            |                           |                    | dt. Kompo-nist † 1847 |                              |                            | poetisch: Wunsch        |   |                            | rohes geschabtes Rindfleisch  |    |    |    |
| kurz für: heran           | Frauen-name            | Insel-gruppe             |                               |                              |  |  |                               |                            | 12                        |                    | Schiffs-fracht        |                              | Rufname des Trainers Vogts |                         |   |                            |                               |    |    |    |
| süd-deutsch: Haus-flur    |                        |                          |                               | Rhein-delta-arm              |  |  |                               | 2                          | bunt                      |                    | Party                 |                              |                            |                         |   | die orienta-lischen Länder |                               |    |    |    |
|                           |                        |                          | 10                            |                              |  |  | italie-nisch: gut             |                            | Wagen-ladung              |                    |                       |                              |                            | Haustiere               |   | so-undso-vielle (math.)    |                               |    |    |    |
| griechi-scher Buch-stabe  |                        | einsam                   |                               | adliger rumän. Grundbesitzer |  |  |                               |                            |                           |                    | alter See-mann (ugs.) |                              | Meeres-fisch               |                         |   |                            |                               |    |    |    |
| Fecht-waffe               |                        |                          |                               |                              |  |  | Ruinen-stätte in Kambo-dscha  |                            | Zeit-kontroll-gerät       |                    |                       |                              |                            |                         |   |                            | nordital. Provinz-haupt-stadt |    |    |    |
| schwä-bischer Höhen-zug   |                        |                          |                               | Gegend                       |  |  | franz. Welt-geist-licher      |                            |                           |                    | Chrono-meter          |                              | 4                          | mund-artlich: Ameise    |   | Gottes Gunst               |                               |    |    |    |
| schmale Rinne, Rille      | falsch                 |                          | Putz-mittel                   |                              |  |  |                               | 11                         |                           |                    | Lampen-ruß            |                              | Schorn-stein               |                         | 5 |                            |                               |    |    |    |
|                           |                        |                          |                               |                              |  |  | englisch: Ei                  |                            |                           | zwei Musizie-rende |                       | Staats-diener                |                            |                         |   |                            |                               |    |    |    |
| Turner-abtei-lung         |                        |                          |                               |                              |  |  | deutsche Vorsilbe             |                            | schnell, schnell!         |                    |                       |                              |                            | span. Doppel-konso-nant |   | englisch: gehen            |                               |    |    |    |
|                           | 7                      |                          | Initialen Gabins              |                              |  |  | Mode-trend (franz.)           |                            |                           |                    |                       | investie-ren                 |                            |                         |   |                            |                               |    |    |    |
| Alpen-berg-massiv         |                        | zusätz-liche Spiel-karte |                               |                              |  |  |                               | 9                          | Prophe-zeiung             |                    |                       |                              |                            | eine Zitate-n-samm-lung |   |                            |                               |    |    |    |
| Wider-sacher              |                        |                          |                               |                              |  |  |                               |                            | 1                         | 2                  | 3                     | 4                            | 5                          | 6                       | 7 | 8                          | 9                             | 10 | 11 | 12 |

## SILBENRÄTSEL

Aus den folgenden Silben sind 13 Wörter mit den unten aufgeführten Bedeutungen zu bilden:

A - AN - ANGST - BALL - DER -  
DRAI - ECK - EIN - EN - GE - GO -  
HA - HAL - HEN - KLUM - LE - LEM -  
LER - NA - NI - NIM - O - O - PEN -  
REN - ROD - SE - SE - SIED - STOE -  
TE - TU - VER - WA - ZE

Bei richtiger Lösung ergeben die dritten und die vierten Buchstaben - jeweils von unten nach oben gelesen - ein Sprichwort.

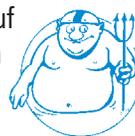
- 1 \_\_\_\_\_  
Feigling (ugs.)
- 2 \_\_\_\_\_  
Eremit
- 3 \_\_\_\_\_  
Bodenentwässerungssystem
- 4 \_\_\_\_\_  
orientalische Süßspeise
- 5 \_\_\_\_\_  
Kindertrompete
- 6 \_\_\_\_\_  
Stadt im Lipper Bergland
- 7 \_\_\_\_\_  
Gründer von Ninive
- 8 \_\_\_\_\_  
unterbrechen
- 9 \_\_\_\_\_  
Ballsportbegriff
- 10 \_\_\_\_\_  
pazifische Inselwelt
- 11 \_\_\_\_\_  
kleine feste Masse
- 12 \_\_\_\_\_  
mediterraner Zierstrauch
- 13 \_\_\_\_\_  
Fehler durch Unachtsamkeit

## DIE STERNE FÜR AUGUST 2019



**Steinbock 22.12.-20.1.** Mit Ihrem Fingerspitzengefühl gelingt es Ihnen, Meinungsverschiedenheiten zu schlichten. Halten Sie sich dabei aber an eine klare Linie.

**Wassermann 21.1.-19.2.** Ihre positive Sicht auf die Dinge erleichtert Ihnen vieles. Deshalb können Sie mit Schwung und Elan an Ihre Aufgaben gehen. Nutzen Sie die Gelegenheit!



**Fische 20.2.-20.3.** Ein freundliches Wort kann manchmal Wunder wirken. Mit Ihrem diplomatischen Geschick gelingt es Ihnen leicht, Ihre Mitmenschen um den Finger zu wickeln.

**Widder 21.3.-20.4.** Verhandlungen in finanziellen Angelegenheiten stehen jetzt unter einem günstigen Stern. Prüfen Sie jedoch, ob irgendwo ein Haken ist.



**Stier 21.4.-21.5.** Der Stress der vergangenen Wochen war doch sehr anstrengend. Lassen Sie alles etwas langsamer angehen und denken Sie an Ihre Gesundheit.

**Zwillinge 22.5.-21.6.** Sie haben keinen Grund an Ihrem Können zu zweifeln, denn momentan läuft alles nach Plan. Lassen Sie sich von anderen nicht verunsichern.



**Krebs 22.6.-22.7.** Wenn Sie jetzt zu lange zögern, kann es sein, dass eine andere Person eine Chance nutzt. Greifen Sie zu, ehe es zu spät ist!

**Löwe 23.7.-23.8.** Nicht alles, was man Ihnen anvertraut, entspricht unbedingt der Wahrheit. Manchmal lohnt es sich nachzufragen, um sich selbst Ärger zu ersparen.



**Jungfrau 24.8.-23.9.** Momentan neigen Sie leichtfertig zu Äußerungen, die besser unausgesprochen bleiben sollten. Versuchen Sie, sich etwas zurückzuhalten.

**Waage 24.9.-23.10.** Sprechen Sie mehr mit Ihren Freunden über das, was Sie bewegt. Manchmal bringt das mehr Klarheit, als wenn man lange alleine darüber nachdenkt.



**Skorpion 24.10.-22.11.** Sie neigen zu einer übersteigerten Pflichterfüllung. Versuchen Sie, nicht immer perfekt zu sein, Sie könnten sonst enttäuscht werden.

**Schütze 23.11.-21.12.** Beruflich werden Sie gerade sehr gefordert. Deshalb sollten Sie Prioritäten setzen, ohne sich dabei stressen zu lassen.



## REZEPTE DES MONATS

### Sommerzeit ist Grillzeit - Jede Menge Abwechslung und beste Qualität



Lammkoteletts mit griechischem Salat.

#### T-Bone-Steak mit Schalotten-Estragon-Butter

„Die inneren und die äußeren Werte zählen: T-Bone Steak vom irischen Rind.“

##### Zutaten für 4 Portionen:

**Beef:** 4 T-Bone-Steaks vom irischen Rind, circa 2,5 cm dick, 4 EL natives Olivenöl extra,

**Schalotten-Estragon-Butter:** 1 EL Sonnenblumenöl, 175 g Butter, 3 Schalotten, sehr fein gehackt, 2 EL schwarze Pfefferkörner, grob zerstoßen, 1 TL Dijon-Senf, 2 EL frischer Estragon, gehackt, 2 EL frischer Schnittlauch, gehackt, Meersalz und schwarzer Pfeffer, frisch gemahlen

**Zubereitung:** Für die Schalotten-Estragon-Butter das Öl und die Butter in einem kleinen Topf erhitzen. Die Schalotten hinzugeben und 6-8 Minuten sanft brutzeln, bis sie weich sind, aber noch keine Farbe genommen haben. Abkühlen lassen. Dann Pfefferkörner, Senf, Estragon und Schnittlauch unterrühren. Mit einem Löffel auf ein Blatt Backpapier geben und zu einer etwa 4 cm dicken Rolle formen. Kaltstellen, bis die Butter fest ist. Die T-Bone-Steaks 30 Minuten vor dem Grillen aus dem Kühlschrank nehmen und sie rundherum mit dem Olivenöl einreiben. Direkt vor dem Grillen mit Salz und Pfeffer würzen.

Falls Sie einen Holzkohलगrill verwenden, feuern Sie ihn, 30 Minuten bevor Sie mit dem Grillen beginnen möchten, an. Wenn Sie einen Gasgrill verwenden, feuern Sie ihn 10 Minuten vorher an. Alternativ kann auch eine große Grillpfanne verwendet werden. Wenn Sie eine Grillpfanne verwenden, bringen Sie sie auf sehr hohe Temperatur. Die Steaks auf jeder Seite 2 Minuten scharf anbraten, dann auf jeder Seite weitere 3 Minuten garen, bis sie medium-rare sind (oder länger, je nach Garstufe). Die Steaks vom Grill bzw. aus der Pfanne nehmen und auf vorgewärmte Teller geben. Die Schalotten-Estragon-Butter in Scheiben schneiden und ein paar davon auf jedes Steak geben. 5 Minuten an einem warmen Ort ruhen lassen. Mit knusprigen Kartoffelecken und frischem, grünem Salat servieren.



Lamm-Kebab mit Bärlauch-Marinade.

Fotos (3): Bord Via

#### Lammkoteletts mit griechischem Salat

„Wie ein lauer Sommerabend am Meer.“

##### Zutaten für 2-4 Portionen:

**Lammrippchen:** 600-800 g Lammrippen, 2 Zweige Rosmarin, 1 Knoblauchzehe, Saft von 2 Zitronen, 8 EL Olivenöl, 1 TL Edelsüß-Paprika, 1 TL Oregano, getrocknet, Salz und Pfeffer

**Salat:** 350 g Kirschtomaten, 2 rote Zwiebeln, 120 g schwarze Oliven, 200 g cremiger Schafskäse

**Zubereitung:** Rosmarin waschen und trocken schütteln. Nadeln von den Zweigen zupfen und hacken. Knoblauch schälen und hacken. Saft von einer Zitrone, 3 EL Öl, Rosmarin, Knoblauch Paprikapulver und 1/2 TL Oregano verrühren. Mit Salz und Pfeffer würzen. Lammrippen trocken tupfen, in einzelne Koteletts schneiden und in ein Gefäß geben. Marinade darübergießen und ca. 30 Minuten ziehen lassen. Nach ca. 15 Minuten Koteletts einmal wenden. Inzwischen Tomaten waschen und halbieren. Zwiebeln schälen und in Ringe schneiden. Oliven abtropfen lassen und halbieren. Schafskäse in Würfel schneiden. 3 EL Öl, Saft von einer Zitrone und 1/2 TL Oregano verrühren. Mit Salz und Pfeffer würzen und den Salat mit Zitronenöl vermengen. Zu guter Letzt 2 EL Öl in einer Pfanne erhitzen. Lammkoteletts darin unter Wenden 8–10 Minuten braten. Lammkoteletts aus der Pfanne nehmen und mit dem Salat auf Tellern anrichten.



T-Bone-Steak mit Schalotten-Estragon-Butter.

#### Lamm-Kebab mit Bärlauch-Marinade

„Kebab vom irischen Lamm: Feinschmecker-Grillen in der Bärlauch-Saison.“

##### Zutaten für 4 Portionen:

**Lammspieße:** 400 g irische Lammlachse, 4 Zwiebeln, 1 grüne Paprikaschote, 8 Metallspieße, Meersalz und schwarzer Pfeffer, frisch gemahlen

**Bärlauch-Marinade:** 1 Bund Bärlauch, 5 EL Olivenöl

**Zubereitung:** Zur Vorbereitung der Spieße Zwiebeln schälen und in Spalten schneiden. Paprika putzen, waschen und in Stücke schneiden. Lammwürfel, Zwiebelspalten und Paprikastücke abwechselnd auf Metallspieße stecken. Spieße mit Salz und Pfeffer würzen. Bei regelmäßigem Wenden ca. 6 Minuten grillen.

Für die Bärlauch-Marinade Bärlauch waschen, trocken schütteln und grob hacken. Bärlauch anschließend in einem Mörser zerstampfen oder Universalzerkleinerer mixen. Öl zufügen und weiterstampfen, bis eine Paste entsteht.

Lammspieße vom Grill nehmen. Mit der Bärlauch-Marinade bestreichen und anrichten. Mit grünem Salat und geröstetem Brot servieren.

# IHRE AUSZEIT

Alle Angebote mit eigener Anreise 



**339,-**

g.P. im DZ

## TRAVEMÜNDE OSTSEEBRISE IM HERBST

Nutzen Sie eines unserer beliebtesten Angebote und verbringen Sie einen Kurzurlaub im mondänen Maritim Strandhotel Travemünde.

### Ihre Inklusivleistungen

- 4 Nächte im Maritim Strandhotel Travemünde
- Täglich reichhaltiges Maritim-Frühstücksbuffet
- 1 x Kaffee & Kuchen im Café „Über den Wolken“
- 1 x Nackenmassage (30 Min.)
- Täglich eine Flasche stilles Mineralwasser auf dem Zimmer
- Freie Nutzung des Hotelschwimmbads
- 50 % Greenfee-Ermäßigung für den Maritim Golfpark Ostsee

### TERMINE

15. – 19.09.19 22. – 27.09.19  
29. – 03.10.19 06. – 11.10.19



**269,-**

g.P. im DZ

## OSTSEE HERBSTFERIEN-SPECIAL

Verbringen Sie die Herbstferien an der schönen Ostsee und nutzen Sie die vielfältigen Freizeitmöglichkeiten im Maritim ClubHotel Timmendorfer Strand.

### Ihre Inklusivleistungen

- 2 Nächte im Maritim ClubHotel Timmendorfer Strand
- Täglich reichhaltiges Maritim-Frühstücksbuffet
- 2 x Abendessen in Form von täglich wechselnden Themenbuffets inkl. Getränke (Bier, Hauswein, Kaffee, Tee und Softdrinks)
- Alkoholfreie Getränke für Kinder von 10 bis 20 Uhr frei
- Teilnahme am täglichen Unterhaltungsprogramm mit Sport, Spaß und Spiel und freie Nutzung des Schwimmbads

### TERMINE

02.10. – 04.10.19 08.10. – 10.10.19  
Kinder bis 12 Jahre kostenfrei im Zimmer der Eltern



**109,-**

g.P. im DZ

## HERTHA BSC

### Ihre Inklusivleistungen

- 1 Nacht am jeweiligen Spieltag im 3\* Superior AMBER ECONTEL Hotel Berlin Charlottenburg inkl. Frühstücksbuffet
  - Sitzplatzticket (neutraler Bereich) für das Heimspiel von Hertha BSC vs Borussia Mönchengladbach im Olympiastadion
  - Kostenfreie Nutzung des ÖPNV Berlin am jeweiligen Spieltag (S- und U-Bahn, Busse & Bahnen, ABC)
21. – 22.12.19, Termin wird bei Bekanntgabe auf den Spieltag umgebucht.



**159,-**

g.P. im DZ

## 1. FSV MAINZ 05

### Ihre Inklusivleistungen

- 1 Nacht im modernen Hilton Hotel Mainz City inkl. Frühstücksbuffet
  - Sitzplatzticket (Block O oder vergleichbar neutraler Sitzplatz) für das Heimspiel des 1. FSV Mainz 05 gegen Borussia Dortmund in der Opel Arena in Mainz (An- und Abreise in Eigenregie!)
  - Nutzung des RNN (Rhein-Nahe-Nahverkehrsband) & RMV (Rhein-Main-Verkehrsbund) zur kostenlosen Anreise zur Opel Arena mit dem ÖPNV
- Termin: 14. – 15.12.19, variiert je nach Terminierung des Spieltages.

## LOKALES

# 50 Jahre: Maritim Hotel feiert Jubiläum - Wie alles begann



*Der große Meerwasser-Aussenpool liegt direkt am Meer.*

Seit einem halben Jahrhundert ist die First-Class-Hotellerie erfolgreich und hat in diesem Jahr guten Grund zum Feiern.

Angenommen hat alles im feinen Badeort Timmendorfer Strand mit einem visionären Konzept, das rasch zum Markenzeichen der Hotelgruppe wurde: "Tagen und Wohnen unter einem Dach". Unter dieser Maxime wurde 1969 das erste Haus eröffnet - das Maritim Seehotel Timmendorfer Strand. Mit Seeblickzimmern, feiner Sterne-Gastronomie und attraktiven Freizeitangeboten eroberte das Maritim Seehotel schnell die Herzen der Gäste - und das ist bis heute so geblieben. Viele Stammgäste fühlen sich hier zu Hause und genießen die familiäre Atmosphäre des Hotels. Durch die erstklassige Lage direkt am Strand und dem großen Meerwasser-Aussenpool kommen Erwachsene und Kinder im Sommer auf ihre Kosten und können den Urlaub entspannt genießen. Falls das Wetter einmal nicht mitspielt, bietet die großzügige Wellnessoase "maritim spa & beauty care", verschiedenen Saunen, Meerwasser-Innenpool und Beauty-Anwendungen auf 3000 Quadratmetern vielfältige Angebote.

Langweilig wird es nie, denn auch das Gästeprogramm bietet Abwechslung für jeden Geschmack: Strandwanderungen, Radtouren, Cocktailstunden, Weinproben oder

Ausflüge in die Umgebung, etwa nach Lübeck (Marzipanstadt) und Hamburg (Konzertbesuch in der Elbphilharmonie) oder zu den Karl-May-Festspielen nach Bad Segeberg. Kulturelle und sportliche Großveranstaltungen finden in Timmendorf das ganze Jahr über direkt vor den Augen der Gäste statt. Einzigartig ist der Blick vom Seeterrassen-Restaurant über die Ostsee bei Kaffee und Kuchen. Sehr beliebt ist auch die neue Beach-Lounge mit Blick auf die Seebrücke.

Zu den kulinarischen Höhepunkten gehört schon das legendäre Maritim-Frühstücksbuffet, das keine Wünsche offen läßt - am Wochenende bis 12 Uhr. Halbpensionsgäste speisen im "Seeterrassen-Restaurant" - beliebt ist am Wochenende das Gala-Buffer mit



*Gut aufgestellt: Dr. Monika Gommolla, Inhaberin und Aufsichtsratsvorsitzende Maritim Hotelgesellschaft mbH mit Roland Elter, Geschäftsführer Vertrieb und Marketing, Erik van Kessel, Geschäftsführer Operations und Arbeitsdirektor sowie Hendrik Förster, Geschäftsführer Finanzen (v.l.).*



*Seeterrassen-Restaurant.*

*Fotos (3): Maritim Hotelgesellschaft*

Austern und Hummer. Regionale Spezialitäten bietet die rustikale "Friesenstube". Wenn es festlicher sein darf, freut sich Sternekoch Lutz Niemann in der "Orangerie" auf Ihren Besuch. Neu ist die Sternecard der Lübecker Bucht: Genießen Sie Kulinarik auf höchstem

Niveau mit 4-Gänge-Menüs zum einmaligen Preis. Zum Ausklang des Abends im Seehotel lädt die "Windjammerbar" oder die "73Bar" zum Schlummertrunk ein.

Im Jubiläumsjahr warten zahlreiche Jubiläumsangebote und Aktionen, darunter Jubel-Cocktails, besondere Speisen "von gestern bis heute" in allen deutschen Häusern auf die Gäste und ein Jubel-Becher in limitierter Auflage. Heute stehen für die Maritim-Gäste 44 Hotels in acht Ländern zur Verfügung.

Als Hotel der maximalen Urlaubsfreuden bietet das Seehotel auch Golfen das passende Szenario.

Der "Maritim Golfpark Ostsee" ist idyllisch am Hemmelsdorfer See gelegen, im einmaligen Natur- und Landschaftsschutzgebiet. Die 27-Loch-Anlage (3 x 9 Löcher) bietet sich für Einsteiger und Könnler gleichermaßen an - und das zwölf Monate im Jahr mit Herausforderungen für alle Spielstärken. Hausgäste zahlen nur das halbe Greenfee. Schnuppergolf und Gästeturniere finden hier regelmäßig statt. Auch wird ein supergünstiges All-inklusive-Angebot im Seehotel für Golfer angeboten.

Als Direktor dieses vielseitigen und bei den Maritim Gästen höchst beliebten Hauses blickt Jochen H. Stop der Zukunft entspannt entgegen: "Wir freuen uns auf die nächsten erfolgreichen 50 Jahre". Jetzt wird aber erst einmal mit den Gästen gefeiert - mit vielen Überraschungen!

## AUS DEM POLIZEIBERICHT

### Roller gesucht! Zeugenaufruf

Am **29.07.2019, 22.19 Uhr**, suchte, den/die Rollerfahrer/in zu erreichen. Die Straße kurz vor der Einmündung Moorhüttenweg zu einem Verkehrsunfall. Ein Motorroller mit dem Kennzeichenfragment aus WF, weiteren Fahrstreifen kurz hinter der Gleisquerung den Auspuff verloren; eine dahinter fahrende PKW-Fahrerin konnte nicht mehr ausweichen und überrollte den Auspuff. Am Unterboden des PKW entstand Sachschaden in Höhe von ca. 1500 EUR. Der/die Rollerfahrer hielt kurz an, entfernte sich jedoch, nachdem ein Zeuge ver-

suchte, den/die Rollerfahrer/in zu erreichen. Die Polizei bittet nun um Hinweise auf einen weißen Motorroller mit dem Kennzeichenfragment aus WF, weiteres nicht bekannt. Da der Auspuff komplett abgerissen war, muss der Roller sehr laut gewesen sein! Das Kennzeichen war nicht mittig, sondern seitlich versetzt an dem Roller montiert. Wer Hinweise geben kann, wird gebeten, sich bei dem Verkehrsunfalldienst der Polizei unter der Telefonnummer 0531/476-3935 zu melden.

### Exhibitionist entblößt sich auf dem Pippelweg

**29.07.2019, 13.00 Uhr Braunschweig, Pippelweg** einem kleinkarierten Hemd bekleidet war, plötzlich sein Am helllichten Tag sah sich Genital. Nachdem die Frau ihr Handy gezeckt und mit einem Anruf bei der Polizei gedroht hatte, entfernte sich der Unbekannte, der nach seinem Erscheinungsbild dem Obdachlosenmilieu zuzuordnen war, in Richtung Weststadt. Eine sofort eingeleitete Fahndung nach dem Unbekannten verlief negativ. Wer Hinweise auf die Identität der beschriebenen Person geben kann wird gebeten, sich mit dem Polizeikommisariat Süd unter 0531/476-3515 in Verbindung zu setzen.

### Falsche Handwerker erbeuten Bargeld

Ältere Dame Opfer von Trickdieben geworden.

**30.07.2019, 13.30 Uhr Braunschweig, Heidberg** Die Polizei bittet Zeugen, die Hinweise auf die beiden beschriebenen Personen geben können, sich mit dem Kriminaldauerndienst unter der Rufnummer 0531/476-2516 in Verbindung zu setzen.

nung. Gemeinsam schauten die Männer nun in diverse Räume und Behältnisse. Nach Zahlung der vereinbarten Summe entfernten sich die beiden Männer mit einem weißen kleinen Kastenwagen. Kurz darauf stellte die alte Dame das Fehlen einer größeren Summe Bargeld fest. Die Täter hatten dieses in einem unbemerkten Moment entwendet. Die Polizei bittet Zeugen, die Hinweise auf die beiden beschriebenen Personen geben können, sich mit dem Kriminaldauerndienst unter der Rufnummer 0531/476-2516 in Verbindung zu setzen.

### Einbrecher hatten es auf Zigaretten abgesehen

Ein Tabakwarengeschäft war in der Nacht zu Sonntag Ziel von Einbrechern.

Eine Mitarbeiterin einer Bäckerei in einem Einkaufszentrum in der Wilhelmstraße bemerkte am Sonntagmorgen das offenstehende Rollzugangstor eines dort befindlichen Tabakwarengeschäftes und verständigte den Hausmeister. Nach Rücksprache mit dem 62-jährigen Inhaber des Geschäfts wurde die Polizei hinzugezogen. Unbekannte Täter hatten in der Nacht sowohl eine Glasschiebetür als auch das Rolltor geöffnet und waren so in das Geschäft gelangt. Hier entwendeten sie eine große Menge an Zigaretten und verschwanden unerkannt. Nach ersten Schätzungen liegt der Wert der erbeuteten Tabakwaren bei mehr als 10.000 Euro.

### Falsche Verwandte rief an Enkeltrick erfolgreich

**26.07.2019, 15.00 Uhr Braunschweig, Stadtgebiet** Am Freitagnachmittag wurde eine ältere Dame nach einem Anruf einer angeblichen Verwandten um ihr Erspartes gebracht. Die 85-Jährige erhielt gegen

auf der Husarenstraße an dass er im Auftrag der Verwandten gekommen sei. Der 45-50 Jahre alten, ungefähr 180-190 cm großen Mann, der ein buntes Hemd trug, entfernte sich in Richtung Altwiekriung. Die Täter erbeuteten durch den Betrug mehrere tausend Euro.

Mittag den Anruf einer Verwandten, die ihr eine Notlage vorgaukelte. Um aus dieser zu entkommen, bat die unbekannte Anruferin die Frau um eine größere Menge Bargeld. Am Nachmittag übergab die alte Frau das geforderte Geld

immo, wenn du schnell  
mehr Platz brauchst.



Finde dein perfektes Zuhause | 

**SPEZIAL**  
braunschweig  
**report**

immo erst zu **immo**welt.de

**Zweimonatlich**  
**JETZT NEU**  
**AUSGABE**  
**August/  
September 2019**

**GRATIS**

an vielen  
Auslagestellen  
und Unternehmen  
in der Region

*Sie - Das Magazin  
für Frauen bietet*

*Unternehmerinnen ein Forum,  
ihr Angebot zu präsentieren, zu informieren und Kontakte  
anzubahnen und zu vermitteln. E-Mail: [info@sie-braunschweig.de](mailto:info@sie-braunschweig.de)*

*Leserinnen finden spezielle Angebote für Frauen und das  
Verzeichnis „Wichtige Einrichtungen für Frauen“ von A-Z.*

Online lesen unter **[www.sie-braunschweig.de](http://www.sie-braunschweig.de)**



**CV** Comet Verlag GmbH

Hagenbrücke 1-2 · 38100 Braunschweig  
Telefon 05 31/38 000-10

Die nächsten Ausgaben  
erscheinen:

August - 2. August 2019,

Oktober - 27. September 2019,

Dezember - 29. November 2019